

voco**Cimara****GB**

Instructions for use

CE 0482**Product description:**

Cimara is a ceramic repair material for the restoration of ceramic work. It contains the nanohybrid composite **GrandioSO**. Repairs of defective veneers can be carried out directly in the patient's mouth. The removal of dentures is unnecessary, as is the taking of impressions or the provision of temporary restorations. In many cases **Cimara** can also be used in situations where the metal frame is partially uncovered. The set contains all the materials required to create a durable, gap-free bond between ceramic and the composite.

Indications:

Intraoral repairs of defects in ceramic or composite veneer, fixed prosthetic work with metal frames.

Application:

Ensure that the working area is absolutely dry. The use of a rubber dam is recommended. A firm bond has to be created between composite and ceramic or metal frame in order to repair a defective ceramic veneer. Both surfaces must be prepared differently owing to their different material properties.

1. Preparing the metal surface:

Clean and roughen the alloy surface mechanically with a corundum grinding instrument. The adhesive strength of the bonding agent to be applied depends very heavily on the micro retentions created. If possible, make undercutts as well.

2. Preparing the ceramic margins:

Smooth defective ceramic veneer margins with a high speed (watercooled) bur and bevel to approximately 2 mm to achieve a firmer bond with the repair composite and better colour adaptation.

Drying the working area:

Dry ceramic and metal surfaces thoroughly with oil-free air.

3. Conditioning the ceramic margin:

Condition the bevelled ceramic margins with the enclosed **SiC Grinding Burs** at 6,000 - 10,000 rpm, without pressure, in a dry environment to create a clear surface free from grinding residues and ceramic debris.

It is essential to carry out this workstep thoroughly to ensure a firm bond. The surface of the **SiC Grinding Bur** absorbs the ceramic particles. Each grinding bur must therefore be used for one repair only.

4. Cleaning the bonding surface (metal, ceramic):

Carefully clean the bonding surfaces under dry conditions with the enclosed short-bristled brushes. It is essential that the cleaning of the working area and the subsequent worksteps are carried out under dry conditions.

5. Silanisation:

Open a capsule of **Cimara** coupling silane and dispense a few drops into a mixing dish. Apply a thin layer of **Cimara** coupling silane with a new brush onto the prepared ceramic surface and the exposed alloy. Allow the film to dry in the air for 2 minutes (do not use an air syringe) before carrying out the next step. The opened capsule must be used for one repair only and must not be kept for subsequent restorations (the coupling silane will decompose). Use only **Cimara** coupling silane to create an optimum bond.

6. Applying the Cimara opaquer on exposed metal frames:

Screw the enclosed metal cannula onto the **Opaquer LC** syringe. Apply a little **Opaquer LC** on the prepared metal surfaces and spread to a thin layer with a brush.

Then light-cure for 40 seconds. Conventional polymerisation devices (halogen or LED) are suitable for light-curing the material.

The light output should be at least 500 mW/cm². If the surface is not sufficiently covered, apply a second layer of **Opaquer LC** and light-cure again for 40 seconds.

7. Applying Cimara Adhesive:

Apply a thin layer of the **Cimara Adhesive** onto the prepared ceramic surface, distribute with a weak stream of air and light-cure for 20 seconds. With composite veneers, allow the material to take effect for 20 - 30 seconds. The inhibition layer formed on the surface must not be removed or contaminated because it is essential for creating a bond with the enclosed composite **GrandioSO**.

8. Repairing ceramic restorations with the nanohybrid composite GrandioSO:

The light-curing composite **GrandioSO** is available in 17 shades. The six most common shades are included in the set. Select the required shade and apply **GrandioSO** layer by layer. Polymerise each layer dependent on shade for 20 or 40 seconds with a lamp with a light output of at least 500 mW/cm². Then finish and polish with rotary instruments of the kind used in composite restoration techniques.

Note: Any areas of dental hard tissue involved in the repair must be treated with a dentine/dental enamel adhesive.

The Cimara system is also suitable for repairing composite veneers (omit workstep 3 for these type of repairs).

Information, precautionary measures:

To obtain the best and most durable results, ensure that no areas or only small areas of the metal frame are exposed. With larger metal surfaces (more than 50 %) and in stress zones, additional anchorage points should be created wherever possible (e. g. in the metal frame). If there is only a small area of ceramic surface available, or if there is no ceramic surface, it is recommended that the metal should be specially conditioned by sandblasting or that a secondary casting be fabricated.

Cimara contains methacrylates (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethyl methacrylate), amines, BHT and silane. **Cimara** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

Reseal **Cimara Adhesive** bottle and **Cimara Opaquer LC** syringe after use.

Storage:

Close package immediately after use and avoid exposure to direct light. Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. Storing the coupling silane at 8 °C extends its shelf life. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE**Gebrauchsanweisung****FR****Mode d'emploi****Description du produit :**

Cimara est un matériau de réparation pour la restauration de travaux en céramique. Il contient le composite nanohybride **GrandioSO**. La réparation de facettes défectueuses est possible directement dans la bouche du patient. Il n'est pas nécessaire de désceller la prothèse, faire des empreintes et fabriquer un travail provisoire. On peut utiliser **Cimara** dans beaucoup de cas, aussi en cas de dégagement partiel des structures métalliques. Le coffret contient tous les matériaux nécessaires pour obtenir une liaison permanente et sans hiatus entre la céramique et le composite.

Indications :

Réparations intra-buccales des facettes défectueuses en céramique ou en composite de travaux prothétiques fixes avec une structure métallique.

Application :

Travailler dans un environnement absolument sec. L'utilisation d'une digue est recommandée. Pour restaurer un défaut en céramique il faut procéder à une liaison permanente entre composite et céramique et la structure métallique respectivement. Les deux surfaces doivent être préparées différemment à cause des caractéristiques des matériaux.

1. Préparation de la surface métallique :

Nettoyer et rendre rugueux mécaniquement la surface d'alliage par meulette abrasive corindon. La force d'adhésion de l'adhésif à appliquer dépend aussi d'une création de micro-rétenions. Si possible, il faut créer des parties en retrait.

2. Préparation des biseaux de céramique :

Meuler les surfaces des facettes céramiques défectueuses à haute vitesse (refroidissement à l'eau) et biseauter la céramique sur environ 2 mm pour arriver à une adhésion plus stable avec le composite de réparation et une adaptation de la teinte plus naturelle.

Séchage des surfaces :

Bien sécher les surfaces céramiques et métalliques au jet d'air exempt d'huile.

3. Conditionnement des biseaux de céramique :

Conditionner la céramique biseautée avec les **meulettes SiC** incluses à une vitesse entre 6.000 à 10.000 rpm à sec et sans pression pour arriver à une surface propre et sans poussière de céramique. Cette préparation influence considérablement la qualité de l'adhésion. La surface de la **meulette SiC** absorbe les particules céramiques. Pour cette raison la meulette ne peut être utilisée que pour une seule restauration.

4. Nettoyage des surfaces d'adhésion (métal, céramique) :

Bien brosser les surfaces par l'intermédiaire des pinceaux inclus (au sec). A observer absolument : Le nettoyage des surfaces ainsi que toutes les étapes suivantes sont à effectuer à sec.

5. Silanisation :

Ouvrir une ampoule du silane adhésif **Cimara** et mettre plusieurs gouttes dans une palette de malaxage. Appliquer le silane adhésif **Cimara** en couche mince avec un nouveau pinceau sur la surface céramique conditionnée et la surface d'alliage préparées. Laisser sécher la couche pour une période de 2 min (ne pas utiliser le jet d'air !) avant de procéder à la prochaine étape. Utiliser l'ampoule ouverte seulement pour une seule restauration ! Il n'est pas possible d'utiliser l'adhésif silane pour d'autres restaurations plus tard (le produit se décompose). Utiliser seulement le silane adhésif **Cimara** pour obtenir la meilleure adhésion possible.

6. Application de l'opaqueur Cimara en cas d'une structure métallique dégagée :

Visser la canule en métal incluse sur la seringue opaqueur **LC**. Appliquer un peu de l'**opaqueur LC** sur la surface en métal préparée, diffuser en couche mince à l'aide d'un pinceau. Ensuite photopolymériser pendant 40 s. Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation (halogène ou LED) peuvent être utilisés. La puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm². Si l'épaisseur de la couche est insuffisante appliquer une deuxième couche de l'**opaqueur LC** et photopolymériser pendant 40 s à nouveau.

7. Application de l'adhésif Cimara

Appliquer une couche mince de l'**adhésif Cimara** sur la surface céramique préparée, diffuser finement au jet d'air faible et photopolymériser pendant 20 s. Lors de facettes en composite, laisser agir pendant 20 à 30 s. La couche d'inhibition en surface ne doit pas être enlevée ou contaminée, car elle est très importante pour une bonne adhésion avec le composite ci-joint **GrandioSO**.

8. Réparation de la restauration céramique par l'intermédiaire du composite nanohybride GrandioSO :

Le composite photopolymérisable **GrandioSO** est disponible en 17 teintes. Six teintes souvent utilisées sont incluses dans le coffret. Sélectionner la teinte et appliquer **GrandioSO** par couches. Photopolymériser chaque couche pendant 20 s ou 40 s (dépendant de la teinte), la puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm². Finir avec des instruments rotatifs de la technique d'obturation des composites et polir.

Remarque : Au cas où les tissus dentaires sont affectés par la réparation, bien préparer ceux-ci préalablement avec un adhésif amélo-dentinaire.

Le système **Cimara** s'applique aussi pour la réparation de facettes en composite (étape 3 n'est pas nécessaire).

Indications, précautions :

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la structure métallique n'est pas ou seulement très peu dégagée. Sur les grandes surfaces métalliques (plus de 50 %) et dans des zones à risque il est conseillé de créer des ancrages supplémentaires (par ex. dans la structure métallique). Si les surfaces en céramique sont réduites ou manquent totalement, le métal doit être conditionné par sablage ou similaire.

Cimara contient des méthacrylates (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyéthyl méthacrylates), amines, BHT et silane. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Cimara** ne pas utiliser le produit. Bien refermer le flacon de l'**adhésif Cimara** et la seringue de l'**opaqueur LC Cimara** après l'utilisation.

Stockage :

Emballer immédiatement le coffret après usage, éviter lumière directe. Conserver à une température entre 4 °C à 23 °C. Un stockage du silane adhésif à une température de 8 °C prolonge la période de péremption. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargeant pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Descripción del producto:

Cimara es un material de reparación que se utiliza para restaurar preparaciones cerámicas. Contiene el composite nano-híbrido **GrandioSO**. Las reparaciones de facetas defectuosas se realizan directamente en la boca del paciente. No es necesario retirar los elementos protésicos, ni las impresiones o las restauraciones provisionales. **Cimara** también se puede utilizar en muchos casos para la exposición parcial del armazón metálico. El set contiene todos los materiales necesarios para conseguir una unión duradera y perfecta entre la cerámica y el composite.

Indicaciones:

Reparaciones intrabucales de defectos en restauraciones protésicas fijas con facetas de cerámica o composite con armazón de metal.

Elaboración:

Se debe trabajar totalmente seco. Se recomienda utilizar un dique de goma. Con el fin de evitar defectos en el material metalo-cerámico se requiere una unión fuerte entre el composite y la cerámica o el armazón metálico. Las dos superficies requieren una preparación diferente debido a las distintas propiedades de los materiales.

1. Trabajos preparatorios en la superficie metálica:

Limpie mecánicamente la superficie de aleación con una muela de corindón y raspela. La adhesión del agente aplicado depende en gran medida de las microrreacciones producidas. Si fuese posible, realice socavaduras adicionales en el material.

2. Trabajos preparatorios en los bordes cerámicos:

Alise los bordes cerámicos defectuosos de la faceta a alta velocidad (refrigeración por agua) y realice un biselado de aprox. 2 mm para conseguir una mejor unión con el composite de reparación y una mejor coloración.

Secado del ámbito de trabajo:

Seque bien las superficies de cerámica y metal con aire sin aceite.

3. Acondicionamiento del borde cerámico:

Para conseguir una superficie sin residuos abrasivos ni restos de cerámica, acondicione en seco y a baja presión los bordes cerámicos biselados con las **muelas abrasivas SiC** suministradas a 6.000 - 10.000 r.p.m.

La calidad de la unión dependerá principalmente del esmero con que se realice este paso. La superficie de la **muela abrasiva SiC** absorbe los residuos abrasivos de cerámica. Por tanto, la muela abrasiva sólo se puede utilizar para una reparación.

4. Limpieza de la superficie de unión (metal, cerámica):

Cepille cuidadosamente las superficies de unión (en seco) con los pinceles de cerda corta suministrados. La limpieza del ámbito de trabajo y los pasos siguientes hay que realizarlos **imprescindiblemente en seco**.

5. Silanización:

Abra una ampolla de vidrio del silano adhesivo **Cimara** y vierta unas gotas en una cubeta de mezcla. Aplique con un pincel nuevo una capa fina del silano adhesivo **Cimara** sobre la superficie de cerámica acondicionada y sobre la aleación expuesta.

Deje secar la capa al aire durante 2 minutos (no utilice jeringas de aire) antes de proceder con el siguiente paso. Utilice la ampolla de vidrio abierta **exclusivamente para una reparación** y no la guarda para restauraciones posteriores (el silano adhesivo se descompone). Utilice exclusivamente el silano adhesivo **Cimara** para conseguir una unión óptima.

6. Aplicación del opacador de Cimara en la parte expuesta del armazón metálico:

Enrosque la cánula de metal suministrada en la jeringa de **opacador LC**. Aplique un poco del **opacador LC** sobre las superficies metálicas preparadas y distribúyalo con el pincel hasta formar una capa fina. A continuación, fotopolimerice el material durante 40 segundos. Para la fotopolimerización del material se utilizan polímerizadores convencionales (de luz halógena o LED). La potencia lumínica debería ser de 500 mW/cm² como mínimo. En caso de que el recubrimiento sea insuficiente, aplique una segunda capa del **opacador LC** y vuelva a fotopolimerizar durante 40 segundos.

7. Aplicación del adhesivo Cimara:

Aplique una capa final del **adhesivo Cimara** sobre la superficie preparada de cerámica, distribuyéala con un chorro de aire suave hasta formar una capa final y fotopolimerice durante 20 segundos.

En caso de facetas sintéticas, déjelo actuar entre 20 y 30 segundos. La capa inhibida en la superficie no se debe retirar ni contaminar, ya que es importante para garantizar la adhesión con el composite suministrado **GrandioSO**.

8. Reparación de la restauración cerámica con el composite nano-híbrido GrandioSO:

El composite fotopolimerizable **GrandioSO** está disponible en 17 colores. El set incluye seis colores convencionales. Seleccione el color y aplique **GrandioSO** por capas. Polímerice cada capa 20 ó 40 segundos según el color con una potencia lumínica de 500 mW/cm² como mínimo. A continuación, realice el acabado final y el pulido con instrumentos rotatorios según la técnica de llenado de composite.

Observación: Si durante la reparación se ve afectada la sustancia dentaria, esas áreas se pueden tratar con un adhesivo de dentina/esmalte.

El sistema Cimara también está indicado para la reparación de facetas sintéticas (se omitiría el paso 3 en dicho caso).

Indicaciones, medidas de prevención:

Para conseguir un resultado óptimo y duradero se recomienda no utilizar armazones metálicos o que éstos sean de tamaño reducido. En el caso de superficies de metal grandes (de más del 50 %) y en zonas sometidas a presión es recomendable recurrir a opciones de anclaje adicionales (p. ej., en el armazón metálico). Si las superficies de cerámica son escasas o nulas, se recomienda un acondicionamiento especial del metal por medio de granulado o con una corona.

Cimara contiene metacrilatos (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, metacrilato de hidroxietilo), aminas, BHT y silano. **Cimara** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.

Cierre el frasco del **adhesivo Cimara** y la jeringa de **opacador LC** de **Cimara** después de su uso.

Conservación:

Cierre el envase inmediatamente después de su utilización y evite exponerlo a la luz directa. Conservar a una temperatura entre 4 °C y 23 °C. El silano adhesivo es más duradero si se conserva a 8 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Descrição do produto:

Cimara é um material de reparação que se destina à restauração de peças protéticas em cerâmica. O kit contém o compósito nano-híbrido **GrandioSO**. É possível efetuar reparações de revestimentos de cerâmica diretamente na boca do paciente. Não requer nem a remoção das peças protéticas, nem impressões ou próteses provisórias. O **Cimara** também pode ser usado em casos de uma desnudação parcial da infraestrutura metálica. O kit contém todos os materiais necessários para assegurar uma união permanente e sem fissuras entre a cerâmica e o compósito.

Indicações:

Reparações intraorais de defeitos em peças protéticas fixas com infraestrutura metálica revestida de cerâmica ou compósito.

Aplicação:

Trabalhar em superfícies absolutamente secas. Recomenda-se a utilização de dique de borracha.

Para restaurar um defeito num revestimento cerâmico, é necessário estabelecer uma união forte entre o compósito e a cerâmica ou a infraestrutura metálica. Devido às propriedades distintas dos materiais, há que preparar as duas superfícies de modo diferente.

1. Trabalhos preparatórios na superfície metálica:

Limpar e conferir rugosidade à superfície metálica mecanicamente com um instrumento de corindão. A aderência do agente de união depende fortemente das microrreactions produzidas. Se possível, criar retenções mecânicas adicionais no material.

2. Trabalhos preparatórios nas margens cerâmicas:

Regularizar a alta rotação (refrigeração por água) as margens do defeito no revestimento cerâmico, criando adicionais um bisel de aprox. 2 mm a fim de conseguir uma união mais forte com o compósito de reparação e uma adaptação melhor das cores.

Secagem do campo de trabalho:

Secar bem as superfícies cerâmica e metálica com ar sem óleo.

3. Condicionamento da margem de adesão da cerâmica:

Para assegurar uma superfície livre de resíduos abrasivos e restos de cerâmica, tratar a seco e com pressão baixa a superfície cerâmica biselada com as pontas abrasivas de SiC fornecidas, a 6.000 - 10.000 r.p.m. A qualidade da união depende essencialmente da execução cuidadosa deste passo. A superfície da ponta abrasiva de SiC absorve os resíduos da cerâmica. Por essa razão, a ponta abrasiva pode ser utilizada **somente para uma única reparação**.

4. Limpeza da superfície de união (metal, cerâmica):

Limpar cuidadosamente (a seco) as superfícies de união com os pincéis de pelo curto fornecidos. A limpeza do campo de trabalho e os seguintes passos de trabalho têm que ser efetuados **em todo o caso em condições secas**.

5. Silanização:

Abri a ampola de silano adhesivo **Cimara** e deitar umas gotas numa placa de mistura. Aplicar uma camada fina do silano adhesivo **Cimara** na superfície cerâmica condicionada e na superfície metálica, usando um pincel novo. Deixar secar a camada durante aprox. 2 min (não usar jato de ar) antes de proceder ao passo de trabalho seguinte. Usar a ampola aberta **somente para uma única reparação** e não guardar para outras restaurações (decomposição do silano adhesivo). Utilizar exclusivamente silano adhesivo **Cimara** para assegurar uma adesão perfeita.

6. Aplicação do Cimara Opquer em casos de infraestrutura metálica exposta:

Aparafuse a cânula de metal fornecida na seringa do **Opaquer LC**. Aplique um pouco do **Opaquer LC** nas superfícies preparadas de metal, e espalhe-a com um pincel de modo a que fique uma camada fina. Em seguida, polimerize durante 40 s. Para fotopolimerizar este material, os convencionais aparelhos de polimerização (halogénea/LED) são adequados. A intensidade de luz deve ser de um mínimo de 500 mW/cm². Se necessário, aplique uma segunda camada de **Opaquer LC** e volte a polimerizar durante 40 s.

7. Aplicação do adesivo Cimara:

Aplicar uma camada fina do **adhesivo Cimara** na superfície cerâmica preparada e polimerizá-la durante 20 s. Em caso de revestimentos em resina deixar atuar durante 20 - 30 s. A camada de inibição que surge na superfície não deve ser removida nem contaminada, já que é muito importante para uma boa adesão com o compósito **GrandioSO**.

8. Reparação da restauração cerâmica com o compósito nano-híbrido GrandioSO:

O compósito fotopolimerizável **GrandioSO** encontra-se disponível em 17 cores. As seis cores mais utilizadas estão incluídas no kit. Selecionar a cor pretendida e aplicar o **GrandioSO** camada por camada. Polimerizar cada camada durante 20 ou 40 s, consoante a cor, a uma intensidade de luz de no mínimo 500 mW/cm².

Efetuar o acabamento e o polimento com instrumentos rotativos para restaurações em compósito.

Atenção: Se a superfície dentária sofrer lesão durante o procedimento, a área comprometida deve ser tratada com um adesivo de esmalte/dentina.

O sistema Cimara pode ser também utilizado em reparações de revestimentos de resina composta (neste caso, não se aplica o passo de trabalho nº. 3).

Avisos, precauções:

Obtém-se os melhores e mais duradouros resultados quando as superfícies metálicas expostas são as mais pequenas possíveis. Em caso de superfícies metálicas extensas (mais de 50 %) ou de zonas de tensão recomenda-se a criação de retenções adicionais (por exemplo, na infraestrutura metálica).

O **Cimara** contém metacrilatos (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hidroxietilmetacrilato), aminas, BHT e silano. **Cimara** não deve ser usado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes. Fechar o frasco do **adhesivo Cimara** e a seringa do **Cimara Opaquer LC** após o uso.

Conservação:

Fechar a embalagem imediatamente após a utilização e evitar luz direta. Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. A conservação do silano adhesivo é mais duradoura se se conserva a 8 °C prolonga a sua validade. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas e conselhos estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Descrizione del prodotto:

Cimara è un materiale per il restauro del lavoro in ceramica. Contiene il composto nanoibrido **GrandioSO**. Si possono effettuare riparazioni di facette direttamente all'interno della bocca del paziente. Non sono necessarie separazioni delle protesi, impronte o trattamenti provvisori. **Cimara** può essere usato anche nei casi di demolizione parziale della struttura metallica. Il set contiene tutti i materiali necessari per permettere una perfetta unione tra la ceramica/struttura metallica ed il composto.

Indicazioni:

Riparazioni intraorali di difetti in ceramica o composto di protesi fisse o manuelli con struttura in metallo.

Applicazione:

Per riparare un difetto nella ceramica è necessario che ci sia una solida unione tra composto e ceramica o tra composto e struttura metallica. A questo scopo entrambe le superfici devono essere preparate in maniera differente a causa della loro specifiche proprietà.

1. Preparazione della superficie di metallo:

Pulire e irruvidire la superficie di metallo in modo meccanico, con uno strumento abrasivo al corindone. L'efficacia dell'adesivo dipende maggiormente dalle microcorrenti prodotte dall'abrasione, quindi se possibile, è consigliato creare sotquadri addizionali.

2. Preparazione della superficie ceramica:

Levigare con una fresa ad alta velocità (raffreddamento ad acqua) i margini del rivestimento in ceramica e bisellare per circa 2 mm in modo da ottenere un'adesione salda con il composto di riparazione e un miglior adattamento del colore.

Essiccamiento della superficie di lavoro:

Essiccare bene le superfici, sia metalliche che ceramiche con un getto d'aria priva d'olio.

3. Rifinitura della superficie ceramica per l'applicazione dell'adesivo:

Per ottenere una superficie ceramica priva di residui dell'abrasione, si consiglia di utilizzare la **mola abrasiva di carburo SiC** contenuta nella confezione, essiccando a bassa pressione a 6.000 - 10.000 rpm. Questo procedimento è essenziale e potrebbe influenzare la qualità dell'adesione. La superficie della **mola abrasiva di carburo SiC** assorbe le particelle di ceramica, perciò ogni punta può essere utilizzata per un'unica riparazione.

4. Pulizia delle superfici:

Pulire attentamente le superfici con i pennellini contenuti nella confezione, lavorando in condizioni assolutamente asciutte. È assolutamente necessario che la pulizia e le successive fasi di lavoro vengano eseguite **in aree completamente essicate**.

5. Silanizzazione:

Aprire la fialetta di Silano adesivo e mettere alcune gocce nella vaschetta di miscelazione. Applicare un sottile strato di **Cimara Silano** con un pennellino pulito sulla superficie della ceramica e sulla superficie abrasiva. Prima di passare al lavoro successivo attendere circa 2 min per permettere allo strato di asciugarsi. La fialetta aperta dev'essere usata per un'unica riparazione poiché in seguito l'adesivo Silano entra in decomposizione.

6. Applicazione di Cimara opaquer sulle strutture in metallo:

Avvitare la cannula metálica nella siringa di **Cimara Opaquer LC**. Aplicar un poco di **Opaquer LC** sulla superficie metálica preparada e spalmare un sottil strato con l'aiuto di un pennellino. Polimerizzare per 40 s. Per la polimerizzazione possono essere usate le lampade fotopolimerizzatrici comuni (alogeno od LED). L'emissione di luce dovrebbe essere di almeno 500 mW/cm². Se necessario applicare un secondo strato di **Opaquer LC** e polimerizzare ancora per altri 40 s.

7. Applicazione dell'Adesivo Cimara:

Applicare un sottil strato di **Adesivo Cimara** Opaquer liquido sulla superficie precedentemente preparata della ceramica e polimerizzare per 20 s. Non rimuovere o contaminare lo strato di inibizione sulla superficie, che risulta molto importante per una forte adesione con il composto **GrandioSO** in dotazione.

8. Riparazione della cerâmica com o compósito nanoíbrido GrandioSO:

O compósito fotopolimerizável **GrandioSO** é disponibile em 17 tonalidades. Nella confezione são compreendidos os seis tons mais utilizados. Selecionar a tonalidade pretendida e aplicar **GrandioSO** strato por strato. Ogni strato deve ser polimerizado por 20 ou 40 s. com uma lâmpada fotopolimerizatriz com emissão luminosa de almeno 500 mW/cm². Quindi refinar e lucidare com instrumentos rotatórios, segundo as técnicas usadas para os restaurações em compósito.

Nota: Todas as áreas de tecido dental duro envolvidas na reparação devem ser pre-tratadas com um adesivo smalto-dental.

Il sistema Cimara è ideale anche per la riparazione di facette in composto (in questo caso, omettere il punto 3).

Avvertenze, precauzioni:

I migliori risultati si raggiungono se ogni o la maggior parte delle aree metalliche viene isolata. In caso di estese zone metalliche scoperte (più do 50 %) o di zone a rischio, deve venir creato uno spazio per cementazione/fissaggio (ad es. con struttura metallica). Se dovesse rimanere una superficie ceramica mínima o addirittura se essa dovesse mancare, si raccomanda di condizionare il metallo con sabbia o simili o creare una corona secondaria.

Cimara contiene metacrilatos (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, idrossi-metil-metacrilato), amine, BHT e silano. Non utilizzare **Cimara** in caso di ipersensibilità (alergia) nota a uno de questi componentes.

Dopo l'uso, richiudere il flacone di **Adesivo Cimara** e la siringa di **Cimara Opaquer LC**.

Conservazione:

Chiudere ogni singolo tubetto o bottiglietta subito dopo l'utilizzo ed evitare il contatto con la luce. Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C. Una conservazione del Silano ad una temperatura di 8 °C ne estende la durata stessa. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

Περιγραφή προϊόντος:

Tο Cimara είναι ένα υλικό επιδιόρθωσης κεραμικού για την αποκατάσταση κεραμικών εργασιών. Περιέχει την νανο-υβριδικό τύπου σύνθετη ριττήν **GrandioSO**. Επιδιόρθωσις προβληματικών όψεων μπορούν να γίνουν κατευθείαν στο στόμα του ασθενή. Η αφάρεση δύναται προσωπικών, προσωπικών εργασιών ή η λήψη αποτυπωμάτων δεν είναι απαραίτητη. Το **Cimara** μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε περιπτώσεις όπου ο μεταλλικός σκελετός είναι ακαλυπτός. Η πλήρης συσκευασία περιέχει όλα τα απαραίτητα υλικά για την επίτευξη ενός δεσμού μεγάλης διάρκειας και χωρίς κενά μεταξύ του κεραμικού και της σύνθετης ριττής.

Ενδείξεις:

Επιδιόρθωσης: βλαβών εντός στοματικής κοιλότητας σε όψεις από κεραμικό ή σύνθετη ριττή και σε μόνιμα τοποθετημένες προσθετικές εργασίες από μεταλλικό σκελετό.

Εφαρμογή:

Διασφαλίζεται ένα εντελώς στεγνό πεδίο εργασίας. Συνιστάται η χρήση ελαστικού αποκονιστικού. Για την επίτευξη της επιδιόρθωσης μιας προβληματικής κεραμικής όψης, είναι αναγκαία η δημιουργία ενός ιαχυρού δεσμού μεταξύ της σύνθετης ριττής και του κεραμικού ή του μεταλλικού σκελετού. Για το λόγο αυτό, οι δύο επιφάνειες πρέπει να προστιμαστούν χωριστά λόγω των διαφορετικών ιδιοτήτων των υλικών τους.

1. Προστιμασία της μεταλλικής επιφάνειας:

Καθαρίστε και τραχύστε τη μεταλλική επιφάνεια μηχανικά με ένα εργαλείο τροχίσματος από κορυφώνιο. Η ιαχύρος του δεσμού του συγκολλητικού παράγοντα που θα τοποθετείται εξαρτάται κυρίως από τα μικρο-συγκρατητικά σημεία. Αν είναι δύνατον, δημιουργείται επιπλέον στην πλευρά σημείο - υποσκάφες.

2. Προστιμασία των ορίων του κεραμικού:

Εξαλύνετε τα προβληματικά ορία των θέμεων κεραμικού τροχίζοντας με υψηλές στροφές (με ψύχει νερού) και λεζαπτώμεται για περίπου 2 min, με αποτολό την επίτευξη ενός ιαχυρού δεσμού με τη σύνθετη ριττήν αποκατάσταση, αλλά και για καλύτερη χρωματική προσαρμογή.

Στέγνυμα του πεδίου εργασίας:

Στέγνυμα τις κεραμικές και τις μεταλλικές επιφάνειες επιμελώς με αέρα ελεύθερο ελιώμι.

3. Παρασκευή των ορίων του κεραμικού:

Παρασκευάστε τα λοξοτόμημένα κεραμικά ορία με τα **SIC Τροχολιθάκια Τροχιμάτου** που περιέχονται στη συσκευασία, με 6.000 - 10.000 στροφές ανά λεπτό χωρίς πτίση σε στεγνό περιβάλλον με σκοπό την επίτευξη μιας εντελώς καθαρής επιφάνειας χωρίς περισσείς νινομάτων και κεραμική υπολείμωμα. Η διαδικασία αυτή είναι ιδιαιτέρως σημαντική για την διασφάλιση ενός ιαχυρού δεσμού. Η επιφάνεια από τα **SIC Τροχολιθάκια Τροχιμάτου** θα απορροφήσουν τα σωματίδια του κεραμικού. Για το λόγο αυτό, κάθε τροχολιθάκι θα πρέπει να χρησιμοποιείται για **μια επιδιόρθωση μόνο**.

4. Καθαρισμός των επιφάνειων προς συγκόλληση (μέταλλα, κεραμικά):

Καθαρίστε προεκτικά τις επιφάνειες προς συγκόλληση, υπό στεγνές συνθήκες, με τα βουρτσάκια με κοντό τρίχωμα που εμπεριέχονται. Είναι **απολύτως απαρίθητο**, ο καθαρισμός και τα επαπλούσια βήματα για γίνονται κάτω από **εντελώς στέγνηκές**.

5. Σλανοποίηση:

Ανοίγετε μια κάψουλα με το οιλάνιο του **Cimara** και διανεμέτε μερικές σταγόνες σε μια πολέτη ανιμένης. Χρησιμοποιήστε ένα καινούριο πινελάκι και απλύνετε ένα λεπτό στρώμα στο οιλάνιο **Cimara** τόσο στην προετοιμασμένη κεραμική επιφάνεια δύο και στο εκτεθέμενό μεταλλό. Αφήστε το φύλο του οιλανίου να στέγνυσε μόνο για 2 λεπτά (μη χρησιμοποιήστε ρεύμα αέρος) πριν από το επόμενο βήμα. Η κάθε κάψουλα στάνακα που ανοίγεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για **μια επιδιόρθωση μόνο** και δεν πρέπει να φύλασσεται για επιπλέον αποκατάσταση (το οιλάνιο αποσυντίθεται). Χρησιμοποιήστε μόνο σύλινο **Cimara** για την επίτευξη ιδιαίκου δεσμού.

6. Εφαρμογή του Cimara Opaker σε εκτεθέμένους μεταλλικούς σκελετούς:

Βιδώστε τον περιλαμβανόμενο μεταλλικό ρύγχος πάνω στη σύριγγα του **Opaker LC**. Εφαρμόστε μερικό **Opaker LC** τάπων στις προετοιμασμένες μεταλλικές επιφάνειες και απλώντες σε **λεπτό στρώμα** με ένα πινελάκι.

Στη συνέχεια φωτο-πολυμερίστε για 40 δευτέρια. Για το φωτο-πολυμερισμό του υλικού αυτού, ο παραδοσιακές συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες (αλόγου γ' υπέρ).

Η ένταση του παραγόμενου φωτός πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm². Αν η επιφάνεια δεν είναι επαρκείς καλούμενη, εφαρμόζεται ένα δεύτερο στρώμα **Opaker LC** και φωτο-πολυμερίστε για ξανά για 40 δευτέρια.

7. Εφαρμογή της Cimara Adhesive:

Τοποθετείται ένα λεπτό στρώμα του **Cimara Adhesive** πάνω στην προετοιμασμένη κεραμική επιφάνεια, απλώντας με ελαφρύ ρεύμα αέρος και φωτο-πολυμερίστε για 20 δευτέρια.

Σε περίπτωση όψεων από σύνθετη ριττήν, επιτρέψτε στο υλικό να δράσει για 20 - 30 δευτέρια. Μην αφαιρέστε ή μολύνετε το ανασκόπητο στρώμα που δημιουργήθηκε στην επιφάνεια, καθότι είναι πολύ σημαντικό για την δημιουργία δεσμού με την περιεχόμενη στη συσκευασία σύνθετη ριττήν **GrandioSO**.

8. Επιδιόρθωση των κεραμικών αποκαταστάσεων με τη νανο-υβριδικό τύπου σύνθετη ριττήν GrandioSO:

Η φωτο-πολυμερίστε μεταξύ του **GrandioSO** διατίθεται σε 17 αποχώρωσεις. Οι έξι πρώτες αποχώρωσεις περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Επιλέγετε την κατάλληλη αποχώρωση και εφαρμόστε το **GrandioSO** κατά στρώματα. Πολύτερος με τη φύση κάπως ανάλογα την απόρρηση για 20 ή 40 δευτέρια, με ένταση του παραγόμενου φωτός τουλάχιστον 500 mW/cm². Συνέχετε στο φίνιρισμα και στη στήλωση μετατόπιση στην περιστροφή περιστρέφομενα εργαλεία που χρησιμοποιούνται σε τεχνικές αποκατάστασης σύνθετης ριττήν.

Σημείωση: Οποιαδήποτε περιοχή σκληρού διόνυσου οικού που συμπεριλαμβάνεται στην αποκατάσταση, θα πρέπει να προετοιμάζεται με συγκολλητικό οδύνης-αδαμαντίνης.

Το σύστημα **Cimara**, είναι επίσης κατάλληλο για την επιδιόρθωση όψεων με σύνθετη ριττή (το βήμα 3 σε αυτές τις περιπτώσεις παραλείπεται).

Πληροφορίες, προληπτικά μέτρα:

Τα καλύτερα και μεγαλύτερη διάρκειας αποτελέσματα επιτυγχάνονται στα καθόλου ή τανάκια μερικών του μεταλλικού σκελετού όχων αποκαλυπτών. Σε περιπτώσεις μεγαλύτερων μεταλλικών εργασιών (περισσότερο από 50 %) και περιοχών εντάσεων μάστορα, πρέπει να δημιουργηθούν επιπλέον συγκρατητικά σημεία (π.χ. στο μεταλλικό σκελετό). Αν υπάρχει μόνο μια μικρή περιοχή της κεραμικής επιφάνειας διάθεση, ή αν υπάρχει καθόλου κεραμική επιφάνεια, συνιστάται η ειδική προετοιμασία του μεταλλού με αμμοβόλη.

To **Cimara** περιέχει methacrylates (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethyl-methacrylate), amines, BHT και silane. To **Cimara** δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευασθητικών (αλλεργίες) σε οποιαδήποτε από αυτά τα συστατικά.

Κλείστε σφίκτα το φιαλίδιο **Cimara Adhesive** και την σύριγγα **Cimara Opaquer LC** μετά τη χρήση.

Αποτίκευση:

Κλείστε τη συσκευασία αμέσως μετά τη χρήση και αποφύγετε την άμεση έκθεση στο φως.

Αποτίκευστε σε θερμοκρασίας 4 °C - 23 °C. Η αποθήκευση του αιλανίου σε θερμοκρασία 8 °C επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του υλικού στο ράφι. Μη τη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πιολεπτή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη διάσης σε εξαστία και δοκιμή των προϊόντων που προσκολλάται στην αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευάσμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πωλήσης και διάθεσης.

Produktomschrijving:

Cimara is een keramisch reparatiemateriaal voor de restaurering van keramisch werk. Het bevat het nanohybrid composiet **GrandioSO**. Reparations van defecte veneers kunnen direct in de mond van de patiënt uitgevoerd worden. Het verwijderen van de prothese is niet noodzakelijk evenals het maken van een afdruk en het plaatsen van een tijdelijke voorziening niet nodig is. In veel gevallen kan **Cimara** ook gebruikt worden bij indicaties waar het metalen frame gedeeltelijk onbedekt is. De set bevat alle materialen om een duurzame, randspleetvrije hechting tussen keramiek en composiet te maken.

Indicaties:

Intraorale reparaties van defecten van keramische of composiet veneers en vast prothetisch werk met metalen frames.

Applicatie:

Zorg dat het werkeld helemaal droog is. Het gebruik van een rubberdam wordt aanbevolen. Om een defect bij opbak-keramiek te repareren, moet een hechte verbinding tussen composiet en keramiek of metaalopervlak gemaakt worden. Beide oppervlakken moeten verschillend geprepareerd worden vanwege hun verschillende materiaal eigenschappen.

1. Prepareren van het metalen oppervlak:

Reinig en ruw het metalen oppervlak mechanisch met een korund slijp instrument. De hechtkracht van de bonding is sterk afhankelijk van de micro retentie die ontstaat. Indien mogelijk ondersnijdingen maken.

2. Prepareren van keramische randen:

Mak de randen van defecte keramische veneers glad met een hoogtoerige boor (waterkoeling) en maak een bevel van ongeveer 2 mm om een stevige hechting met het reparatie composiet te krijgen en een betere kleur aanpassing.

Droog het werkoppervlak:

Droog keramische en metalen oppervlakken grondig met olievrije lucht.

3. Conditioneren van de keramische randen:

Prepareer de gebevde keramische randen met de bijgeleverde **SIC-Slijpstift** tussen de 6.000 - 10.000 rpm, zonder druk, in een droge omgeving om een schoon oppervlak te maken vrij van slijp overblijfsels en keramiek 'puin'. Het is belangrijk deze stap grondig uit te voeren om een hoge hechting te kunnen garanderen. Het oppervlak van de **SIC-Slijpstift** absorbeert de keramische deeltjes. Daarom elke slijpstift slechts voor één reparatie gebruiken.

4. Schoonmaken van het hecht-oppervlak (metaal, keramiek):

Mak de te hechten oppervlakken voorzichtig onder droge omstandigheden schoon met de bijgeleverde korthartige applicators. Het is belangrijk dat het reinigen van het werkoppervlak en de daarop volgende stappen uitgevoerd worden **onder droge condities**.

5. Silaniseren:

Open een capsule van **Cimara** hechtings silaan en druppel een paar druppels op een mengpota. Breng een dunne laag van **Cimara** hechtings silaan aan met een nieuwe applicator op het gerepareerde keramisch oppervlak en het vrijliggende metaal. Laat de silaanfilm in de lucht voor 2 minuten drogen (niet blazen) voor de volgende stap uit te voeren. De geopende capsule voor slechts **één reparatie gebruiken** en niet bewaren voor de volgende restauratie (de hechting silaan ontleedt). Gebruik alleen **Cimara** hechtings silaan om een optimale hechting te verkrijgen.

6. Aanbrengen van de Cimara opaker op het vrijliggende metalen frame:

Draai de meegeleverde metalen canule op het **Opaker LC** spuitje. Breng een beetje **Opaker LC** aan op het gerepareerde metalen oppervlak en verspreid dit tot een **dunne laag** met een borstelstielje. Hard en uit voor 40 sec. Conventionele polymerisatie lampen (Halogenen of LED) zijn geschikt voor het lichtharden van het materiaal. De lichtopbrengst moet tenminste 500 mW/cm² zijn. Als het oppervlak niet voldoende bedekt is brengt u een tweede laag van **Opaker LC** aan en hard deze weer uit voor 40 sec.

7. Appliceren van Cimara bonding:

Breng een dunne laag van **Cimara bond** aan op het gerepareerde keramische oppervlak, verdeel dit met een zachte luchtkraam en hard uit voor 20 sec. Laat het materiaal bij composiet veneers gedurende 20 - 30 sec inwerken. De inhibitieraaglaag die aan het oppervlak gevormd wordt moet niet verwijderen of contamineert deze is belangrijk voor het hechten aan het komposit **GrandioSO**.

8. Reparation van keramische restauraties met het nanohybrid-composiet GrandioSO:

Het lichthardende komposit **GrandioSO** is beschikbaar in 17 kleuren. De zes meest gebruikte kleuren zijn aanwezig in de set. Kies de gewenste kleur en breng **GrandioSO** laag voor laag aan. Polymeriseer elke laag afhankelijk van de kleur voor 20 tot 40 sec met een lamp met een lichtopbrengst van tenminste 500 mW/cm². Werk daarna af en polijst met roterende instrumenten die gebruikt worden bij de composiet restauratie technieken.

Cimara bevat methacrylaten (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethyl-methacrylate), amine, BHT en silane. **Cimara** bor ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. Luk **Cimara Adhesive** flasken og **Cimara Opaquer LC** efter brug.

Anwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

Zorg voor, om de beste en duurzaamste resultaten te bereiken, dat geen of slechts kleine oppervlakken van het metalen frame vrijliggen. Met grote metalen oppervlakken (meer dan 50 %) en in stress gebieden moeten waar mogelijk additionele verankeringspunten gemaakt worden (bijv. in het metalen frame). Als er slechts een klein keramisch oppervlak beschikbaar is, is het aan te bevelen het metalen oppervlak te zandstralen of een tweede legering te laten fabriceren.

Cimara bevat methacrylaten (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethyl-methacrylate), amine, BHT en silane. **Cimara** bor ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. Luk **Cimara Adhesive** flasken og **Cimara Opaquer LC** efter brug.

Opbevaring:

Pakken lukkes omgående efter brug. Undgå direkte lys. Opbevares mellem 4 °C - 23 °C. Opbevaring af koplingssilanen ved 8 °C forlænger dens holdbarheden. Bor ikke bruges efter udlobsdatoen.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht die door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het gebruik doet. Onze aanwijzingen gebeuren buiten de standaarden van de voorwaarden die vastgelegd zijn voor de levering van onze preparaten.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht die door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het gebruik doet. Onze aanwijzingen gebeuren buiten de standaarden van de voorwaarden die vastgelegd zijn voor de levering van onze preparaten.

Produktbeskrivelse:

Cimara er et keramisk reparationsmateriale til restaurering af keramisk arbejde. Det indeholder nanohybrid-kompositet **GrandioSO**.

Reparationer på beskadigede keramikkbeklædninger kan gennemføres direkte i patientens mund uden at man behøver at udtagge tanderstatningen eller aftryket. En provisorisk behandling er heller ikke nødvendig.

Cimara kan også anvendes ved en partiel fritslægning af metalskelettet. Sættet indeholder samtlige nødvendige materialer for at sikre en permanent og fissuri-fri forbindelse mellem keramik/metalskelet.

Tuotekuvaus:

Cimara on keraamisten töiden korjaamista varten kehitetty keraaminen korjausmateriaali. Se sisältää nanohybridi yhdistelmämäuvia **GrandioSO**:ta. Viallisten laminaattien korjaus voidaan suorittaa suoraan potilaan suussa. Hammastproteesien, jäljennösten tai väliaikaisen töiden poistaminen ei ole tarpeellista. **Cimara** voidaan myös käyttää osittain paljaisen metallisten tukirakenteiden korjaamiseen. Setti sisältää kaikki tarpeelliset materiaalit kestävän ja saumattoman sidoksen aikaansaamiseen keraamisen/metallicisen tukirakenteen ja yhdistelmämäuvion väliille.

Indikaatiot:

Keraamisten tai yhdistelmämäuvista valmistettujen laminaattien sekä kiinteiden metallirunkoisten proteettisten töiden suun sisäisiin defektien korjaukseen.

1. Valmistelut metallipinnolla:

Puhdista ja karheenna metalliseospinta mekaanisesti korundihiomakärjellä. Sidosaineen adheesiivin lujuusarvon tarttulajuuuden suuruus riippuu ennen kaikkeita syntyvästä mikroretentioista. Jos mahdollista, niin tee lisää allemenoja.

2. Valmistelut keramiilisilla marginaalialueilla:

Hio vialliset keraamiset pinnat nopeasti pyörivällä (vesijähdytteisellä) instrumentilla. Särmää keraamista työtä lisäksi noin 2 mm lujemman sidoksen varmistamiseksi ja oikean värin aikaansaamiseksi.

Pinnan kuivaaminen:

Kuivaa keraamiset ja metallipinnat öljytönmällä ilmallia.

3. Keraamisten tartuntareunojen hiominen:

Hio viestetyt keraamiset reunat, mukana seuraavalla hiontaperalla käytetään kierrospeutta 6000 - 10000 rpm painamatta ja kuivissa olosuhteissa, jotta saadaan aikaiseksi puhdas ja jäähöökisästä vapaa pinta. Tämä huolellinen valmistelu on olennainen tärkeä ja vaikuttaa tarttulajuuteen. Hiontaperon pinta absorboi keraamiset osaset. Siksi hiomakärki on **tarkoitettu vain yhteen korjaustyöhön**.

4. Pintojen puhdistus (metalliset, keraamiset):

Puhdista huolellisesti (kuivat) pinnat mukana seuraavilla harjoilla. On ehdottaman tärkeää, että puhdistaminen ja sen jälkeiset **työt suoritetaan kuivissa olosuhteissa**.

5. Silanoiminen:

Avaavat **Cimaran** silaania sisältävä kiihnitysaineekapseli ja annostele muutama tiippuna sekoituskuppini. Levitä ohut kerros **Cimara**-kiihnityssilaania uudella harjalla esivalmistelle keraamiselle pinnalle ja metalliseospinnalle. Kalvon pitää saada kuulua 2 minuutin ajan ennen seuraavaa vaihetta. Älä käytä ilmapuustainta. Avattua kapselia saa käyttää ainostaan **yhteen korjausseen ja sitä ei saa säälyttää** muita korjaustoimenpiteitä varten (kiihnitysilaani hajoaa). Käytä ainostaan **Cimara**-kiihnityssilaania optimaalisen sidoksen aikaansaamiseksi.

6. Cimara Opaquerin käyttö avoimiin metallirunkoihin:

Kiinnitä mukana seuraava metallikalypsi **Opaque LC**-ruiskuun. Appliko **Opaquer LC**:tä esivalmistellulle metallipinnille ja levitä se harjalla ohueksi kerrokseksi. Koveta sitten halogenivalolla 40 sekunnin ajan. Perinteiset valokovetataiteet valokovetavat aineen (halogeni tai LED). Valokovetustehon tulisi olla minimissäan 500 mW/cm². Jos tarpeen, lisää ten kerros **Opaquer LC**-tä ja valokoveta uudestaan 40 sekunnin ajan.

7. Cimara Adhesiivin applikointi:

Levitä ohut kerros **Cimara Adhesive** preparoidulle keraamiselle pinnalle, levitä se heikolla ilmapuustaimella voimalla ja valokoveta 20 sekunnin ajan. Jos kyseessä on yhdistelmämäuvista valmistettu laminaatti, valokovetus-aika on 20 - 30 s. Älä poista tai kontaminoi pinnalla olevaa inhibitiokerrosta, koska sitä tarvitaan, jotta **GrandioSO** muodostaisi lujan sidoksen sen kanssa.

8. Keraamisten restauroatioiden korjaaminen nanohybridi GrandioSO yhdistelmämäuvimateriaalilla:

Valokovetetyn yhdistelmämäuvon **GrandioSO** on saatavissa 17 värisävyässä. Kuusiyleisintä väriä on **Cimara** setissä mukana. Valitse haluttu väri ja appliko **GrandioSO** kerroskseen. Koveta jokaista kerrostaa, riippuen valitusta värisävyistä, 20 - 40 sekuntia lampulla, jonka valotheho on vähintään 500 mW/cm².

Viimeistellä ja kiirolla pyörivillä instrumenteilla, mitkä on tarkoitettu yhdistelmämäuvien restauroatioteknikoihin.

Huomiointavaa: Kaikki korjaukset piirrin kuuluvat hampaan kovan kudokseen alueet tullee esikäsitellä dentiini/hammaskiille adhesiivilla.

Cimara menetelmä soveltuu myös yhdistelmämäuvista valmistettujen laminaattien korjaamiseen (jätä pois työvaihe numero 3 näissä korjus-tapauksissa).

Lisätiedot, varotoimenpiteet:

Paras loppitulos saavutetaan, jos metallisesta tukirakenteesta vain pieni osa tai ei yhtään ole paljastaan. Jos paljasta metallipinnat ovat suuria (yli 50 %) ja esilintyy jännytysvyyhkeltä, on luotava lisätä sementointinille ja kiihnityselle (esim. metallisessa tukirakenteessa). Jos jäljellä jää ainostaan pieniä tai ei yhtään keraamista pintaan, suosittelaan metallin käsittelyestä erityisesti hiekkapuhalluksella tai valamista.

Cimara sisältää metakryylaatteja (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroksiyylimetakrylaatti), amiineja, BHT:tä ja silaaneja. **Cimara** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyselisille ainesosille.

Sulje **Cimara Adhesiivi** pullo ja **Cimara Opaquer LC** ruisku käytön jälkeen.

Säilytys:

Sulje pakaus välittömästi käytön jälkeen ja suoraa kosketusta valon kanssa on vältettävä. Säilytä 4 °C - 23 °C lämpötilassa. Kiihnitysilaanin säilytäminen 8 °C:ssa pidentää aineen säilytyساa. Älä käytä viimeisen käyttö-päiväyksen jälkeen.

Tuotteeemme on kehitetty hammasläkintäkäytöön. Toimittamme tuotteiden käytöötä koskevat suluiset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne ei ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvoit eivät vapaata käytäjäämä arvioimasta toimittamme tuotteiden soveltuuviutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamme tuotteiden käytötä, käytäjää on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteedenne voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä julkailua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

Produktbeskrivelse:

Cimara er et materiale til reparasjon av keramisk arbeid. Settet inneholder den nanohybride kompositen **GrandioSO**. Reparasjon av defekt porselet kan gjøres direkte i pasientens mun. Man behøver ikke ta ut proteser, gjøre avtrykk eller lage provisorier. **Cimara** kan også benyttes ved en delvis blottlegging av metall. Settet inneholder samtlige nødvendige deler for å sikre en permanent og tett adhesjon mellom keramikk/metall og komposit.

Indikasjoner:

Intraoral reparasjon av skader på porselet eller komposit-fasetter, fikserte protetiske arbeider med metallrammer.

Applikasjon:

Arbeidsområdet skal være absolutt tort. Det anbefales å bruke koffer-dam. For å reparere porselet må det oppnås fast forbindelse mellom kompositen, respektive metall. Begge overflaten må prepareres på forskjellige måter p.g.a deres forskjellige egenskaper.

1. Forberedelse av metallflaten:

Legegingsflaten rennes og gjøres ru mekanisk med en korundsliper. Styrken på bondingsens adhesjon er sterkt avhengig av mikrorentsjonen. Dersom det er mulig bør det prepareres undersnitt.

2. Forberedelse av porselet:

Ødelagte porseletsanker slipes med et høyhastighetsbor (med vannkjøling) og det slipes en ca 2 mm overgang på skrå for å sikre en bedre adhesjon og farge på overgangen.

Torkning av arbeidsområdet:

Porseleten og metallflatene tørkes godt med oljefri luft.

3. Kondisjonering av keramikkantener:

De skräddade kantene kondisjoneres med den vedlagte **SiC Preparerings Bor** ved 6.000 - 10.000 omdrinninger pr.min. Bruk lite trykk og hold flaten tørr og ren for å få en jevnflate. Dette arbeidet må utføres nøyaktig, idet det har innflytelse på resten av behandlingen og dens kvalitet. **SiC Preparerings Bor** tar opp sliperester og kan derfor **bare brukes en gang**.

4. Rengjøring av bonding flatene (metall, porselet):

Bonding flatene rengjøres forsiktig under torre forhold med de medfølgende kort-bustede børstene. Rengjøring av arbeidsområdet og de følgende arbeider skal utføres i **torre omgivelser**.

5. Silanisering:

Åpne en kapsel med **Cimara** adhesjonssilan, og drypp noen drøpp på en blandepallett. Appliser deretter et tynt lag på den preparerte porseletsflaten og legeringen med en børste. La laget tørke i 2 min (uten å bruke luftflåsler) for neste steg. Den åpne kapselen skal brukes **kun en gang**, og skal ikke brukes til senere behandlinger (dekompresjon av silanet).

6. Applikasjon av Cimara Opaquer på eksponerte metallflater:

Skrub den vedlagte metallkanylen på spreyten med **Cimara Opaquer LC**. Appliser litt **Opaquer LC** på den preparerte metallflatene og spre det utover til et **tynt lag** med en børste.

Lysherd i 40 sek. Konvensjonelle herdelamper (halogen eller LED) er egnet til herding av dette materialet.

Lysintensiteten bør være minimum 500 mW/cm². Dersom overflaten ikke er tilstrekkelig dekket kan et nytt lag med **Opaquer LC** appliseres og lysherdes igjen i 40 sek.

7. Applikasjon av Cimara Opaquer på eksponerte metallflater:

Skrub den vedlagte metallkanylen på spreyten med **Cimara Opaquer LC**. Appliser litt **Opaquer LC** på den preparerte metallflatene og spre det utover til et **tynt lag** med en børste.

Lysherd i 40 sek. Konvensjonelle herdelamper (halogen eller LED) er egnet til herding av detta materialet.

Lysintensiteten bør være minimum 500 mW/cm². Dersom overflaten ikke er tilstrekkelig dekket kan et nytt lag med **Opaquer LC** appliseres og lysherdes igjen i 40 sek.

8. Reparasjon av keramikkrestaurasjoner med den nanohybride kompositen GrandioSO:

Den lysherdende kompositen **GrandioSO** finnes i 17 farger. De seks mest brukte farger er inkludert i settet. Velg den riktige fargen og appliser **GrandioSO** lag for lag. Avhengig av fargen lysherdes hvert lag 20 eller 40 sekunder med en herdelampe med intensitet på minimum 500 mW/cm². Preparer og poler deretter med et roterende instrument etter vanlige kompositrestaurerings-teknikker.

Anmerk: Alle områder med hardt vev involvert i arbeidet skal forbehandles med et dentin/dentin emalje adhesiv.

Cimara systemet kan også anvendes til å reparere kompositfasetter (utelat punkt 3 på denne type reparasjoner).

Informasjon, forhåndsregler:

Resultatet blir best dersom ingen metallytykker ligger bare. Ved store metallflater og stressorer anbefales det å skape flere forankringer (f.eks. i metallen).

Cimara inneholder methakrylater (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethyl methakrylat), aminer, BHT og silan. **Cimara** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser. Lukk flasken med **Cimara Adhesive** og spreyten med **Cimara Opaquer LC** etter bruk.

Lagring:

Pakningen lukkes igjen like etter bruk.

Lagres ved 4 °C - 23 °C. Lagringen av adhesjonssilanet kan forlengres ved lagring ved 8 °C. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste vite og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger frirar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullständig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Produktbeskrivning:

Cimara är ett material för reparation av keramikarbeten. Det innehåller nanohybridkompositen **GrandioSO**. Reparation av defekt ytporslin kan göras direkt i patientens mun. Man behöver inte ta ut proteser, göra avtryck eller framställa provisorier. **Cimara** kan användas även om metallstommen delvis har fräglats. I setet ingår alla material som behövs för att uppnå ett permanent, tätt förband mellan keramik/metall och komposit.

Indikationer:

Intraoral reparation av ytporslin eller komposit på fast prototyp med metallskellet.

Applicering:

Arbete under helt torra förhållanden. Kofferdam rekommenderas. För att åtgärda en defekt i ytporslinet måste man åstadkomma en fast förbindelse mellan komposit och keramik/metallstomme. De respektive ytorna prepareras olika efter att de har olika materialegenskaper.

1. Preparation of mettallytor:

Legeringen rengörs och ruggas upp mekaniskt med en karborundumtrissa. Bondingens vidhäftning beror i hög grad av ytans förmåga till mikrorentention. Underskär förbättrar också förbandsstyrkan.

2. Preparation of keramikkantner:

Defekta keramikkantner slipas med högvärbsborr (vattenkyllning) och fasas till omkring 2 mm för att ge en stark bindning till reparationskompositen och en bättre färganpassning.

Torkning av arbetsområdet:

Torka mettallytorn/keramikkanterna ordentligt med luftblästring.

3. Konditionering av keramikkantner:

De avsakade keramikkantnerna conditioneras med medföljande **SiC SlipInstrument** vid 6.000 - 10.000 r/min, utan tryck och torrt för att ytan skall bli ren och fri från sliperestr. Noggrannhet i detta steg har stor betydelse för lagningens kvalitet. Ytan på **SiC SlipInstrument** tar upp keramikpartiklarna och slirkroppen kan därför **bära användas för en lagning**.

4. Rengöring av fogtorna (metall, keramik):

Fogtorna rengörs noggrant (torrt) med den medföljande korthårsponseln. Rengöringen av arbetsfältet och de påföljande stegen måste **ovillkorligen utföras torrt**.

5. Silanisering:

Öppna en amppul med **Cimara** silanprimer och lägg några droppar på ett blandningsblock. Ta en ny pensel och stryk ut **Cimara** silanprimer i ett tunn skikt på den conditionerade keramikytorna och den fria metallen. Låt skiktet torka 2 min i luft (blästra intel) innan nästa steg påbörjas. Den öppnade brytringssäcken används **bär för en enda reparation** och sparas inte för senare tillfällen (silanen bryts ned). Använd endast **Cimara** silanprimer för att få optimal vidhäftning.

6. Applicering av Cimara Opaker på exponerad metall:

Skruva fast den medföljande metallkanylen på sprutan med **Opaker LC**. Lägg på en liten mängd **Opaker LC** på den preparerade mettallytorna. Fördela tunt med hjälp av pensel. Ljushärda sedan under 40 s. För ljushärdning av material används vanliga polymerisationslampor (halogen/LED). Ljuseffekten bör ligga på minst 500 mW/cm². Om täckningen är otillräcklig, lägg på ett nytt skikt **Opaker LC** och ljushärda åter under 40 s.

7. Applicering av Cimara Adhesiv:

Lägg på ett tunn skikt **Cimara Adhesiv** på den preparerade keramikytan, blästra ut den försiktigt och ljushärda i 20 s. Vid kompositfasader, låt verka i 20 - 30 s. Det inhibitionslaget som bildas på ytan får inte avlägsnas eller kontamineras, eftersom det är viktigt för vidhäftningen mot den ingående kompositen **GrandioSO**.

8. Reparation av keramiska restaurasjoner med nanohybridkompositen GrandioSO:

Den ljushärdande kompositen **GrandioSO** finns i 17 färger. De sex vanligaste färgerna ingår i settet. Välj lämplig färg och applicera **GrandioSO** lagervis. Polymerisera varje lager, beroende på färg i 20 eller 40 sekunder, med en lampa med utteffekt på minst 500 mW/cm². Finisera och polera med roterande instrument av samma typ som används för kompositrestaureringen.

Observera: Om något område med dental hårdvävnad ingår i reparationen, måste detta förbehållas med adhesiv för dentin/ämail.

Cimara-systemet lämpar sig också för reparation av kompositfasader (då bortfaller steg 3 ovan).

Information, försiktighetssättgärder:

De bästa och hållbaraste resultaten uppnår man om metallstommen inte friläggs alls eller bara i minsta möjliga utsträckning. Om stora mettallytter exponeras eller i hög grad belästas zonar bär man överväga att utnyttja kompletterande förkransningsmetoder (t ex i själva metallstommen). **Cimara** innehåller metakrylater (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethyl metakrylat), aminer, BHT och silan. **Cimara** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot aminen, BHT och silan.

Stäng flaskan med **Cimara Adhesive** och sprutan med **Cimara Opaker LC** efter användning.

Förvaring:

Förpackningen skall förslutas omedelbart efter användning. Får inte utsättas för direkt belysning. Förvaras vid 4 °C - 23 °C. Lagring vid 8 °C förslänger hållbarheten. Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnar avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innehåller ingen garantি från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befrir inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvarat på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 09/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1196 E1 0916 99 © by VOCO

VOCO

VOCO**Cimara**

Használati utasítás



Cimara (Cimara)

Разрешен к применению на территории
№ ФСЗ 2011/09581



Instrukcja użycia

Termékleírás:

A Cimara kerámából készült fogművek javítására szolgáló anyag. **GrandioSO** nano-hibrid kompozit tömöranyagot tartalmaz. A hibás, illetve hányos zománcanyag javítása közvetlenül a szájban végezhető el. Nincs szükség a fogpótlás eltávoltatásra, lenyomatokra és ideiglenes ellátásra. A Cimara a korona fémvázának részleges szabadabb válasára esetén is alkalmazható. A készet minden szükséges anyagot tartalmaz ahhoz, hogy tartós, repedésmentes kötést létesíthessünk a kerámia/korona fémváza és a kompozit között.

Indikációk:

Porcelán vagy kompozit héjak, rögzített fogpótlások, fémvára égetett fogpótlások intraorális javítására.

Feldolgozás:

A restauráció helyének teljesen nedvességmentesnek kell lennie. Rubber dam szigetelés használata ajánlott. A rágegett kerámán keletkezett hiba kijavításához szilárd kötést kell létesíteni a kompozit és a kerámia, valamint a korona fémváza között. A felsorolt anyagok eltérő sajátosságai miatt a felületeket egymástól eltérő módon kell előkészíteni.

1. A fémfelület előkészítése:

Tisztítson meg, és egy korundsziszolóval mechanikusan érdesítse fel a fémfelület felszínét. A felhordandó ragasztszányag ragasztsári szilárdsága nagy mértékben függ a kialakított mikrorejtéctől. Amennyiben lehetőség van rá, képezzük ki elegendőtartásokat.

2. A kerámia felület előkészítése:

A sérült, vagy hibás kerámiáfelületeket nagy fordulatszámon (vízhűtés mellett) és ferdére csiszoljuk le 2 mm szélességen, hogy jobb kötést és színátmennetet érjünk el.

A felületek száritása:

A felületeket olajmentes levegővel alaposan száritsuk meg.

3. A kerámia adhéziós felületének előkészítése:

A ferdén lecsiszolt kerámia felületet kondicionáljuk 6000 - 10000 fordulat/perces fordulaton a mellelkét **SIC csiszoló**. Ezt rányomás és víz használata nélkül kell elvégezni a maradványoktól mentes toldófelület előrése érdekében. Ennek a munkafázisnak az alapos elvégzése határozza meg a kötés minőségét. A **SIC csiszoló** felülete megköti a kerámiamorzsákat, ezért csak egyetlen javításhoz használható.

4. A kötés felületek (fém, kerámia) megtisztítása:

A kötési felületeket gondosan keféljük le a mellékelt ecsettel (szárazon!). Nagyon fontos, hogy a soron következő munakafázisok mindenkorukat szárazáron kell elvégezni!

5. Szinalizálás:

Nyissunk ki egy **Cimara** ragasztszilárt tartalmazó ampullát, és cseppekntelen belőle néhány cseppet a mellekelt keverőtálcára. Egy új ecsettel hordjuk fel vékony rétegben a **Cimara** ragasztszilárt a kondicionált kerámiáfelületre és a szabadabb vált fémfelüetre, 2 percig magától hagyjuk meg száradni (ne használjunk pusztert). A kinyitott **Cimara** szilán ampulla csak egy javításhoz használható, mert a ragasztszilán gyorsan bomlik, ezért ne örökkézzék meg a megnaradt anyagot.

6. A Cimara Opaquer LC felhordása a szabadabb vált fémvázkra:

Helyízzük fel a fém végü alkalmazásának a **Cimara Opaquer LC** feccenkőd végére. Preparáljuk az előkészítést fémfelületre (és csak a fémfelületre), majd tisztázza ezt segítségével tisztítuk el úgy, hogy **vékony** réteget képezzen. Polimerizáljuk fotopolimerizációs lámpával 40 másodpercig (halogén vagy LED lámpával). Minimum 500 mW/cm² teljesítménytől szükséges. Amennyiben szükséges, az **Opaquer Liquid LC** második rétegeben is alkalmazható, amit ismételten 40 másodpercig kell polimerizálni.

7. A Cimara Adheziv felhordása:

Vigyúzzon fel egy vékony réteg **Cimara Adheziv** az előkészített kerámiáfelületre, terülsük szét levezegőre segítségével, majd polimerizáljuk 20 másodpercig. Kompozit héjak esetében a polimerizálás ideje 20 - 30 másodperc. A felületeken képződő inhibíciós réteget nem szabad eltávolítani, de még megérinteni sem, mert ez a feltétele a mellékelt **GrandioSO** kompozittal létesítendő tökéletes kötésnek.

8. Kerámiajavítás a GrandioSO nano-hibrid kompozittal:

A **GrandioSO** fényműködő nano-hibrid kompozit 17 színben választható meg. A **Cimara** készet a hat leghasználatosabb színányalatot tartalmazza. Válasszuk ki a megfelelő színét, majd hordjuk fel rétegekent a **GrandioSO-t**. Polimerizáljuk minden egyes réteget a színányalattól függően 20 vagy 40 másodpercig minimum 500 mW/cm² teljesítménytől szükséges. Amennyiben szükséges, az **Opaker Liquid LC** második rétegeben is alkalmazható, amit ismételten 40 másodpercig kell polimerizálni.

Megjegyzés: A javításban érintett kemény fogszövetet dentin/zománc rágásztól kell elvégezni.

A Cimara rendszer alkalmazható kerámia héjak javítására is (kövessük a lépéseket a 3. ponttal).

Információk/Övintézkedések:

A legjobb eredmény akkor érhető el, ha nem csupán egy kis fém felületet áll rendelkezésre. Állban az esetben, ha a javításra szoruló terület több mint 50 %-a maga a fémfelzín, nagyobb terület áll rendelkezésre a tapadáshoz. Amikor a kerámia felszín csak nagyon kissé terül el, vagy egyszerűen nem maradt meg, ajánljatos a teljes fémfelzín homokszórással történő felület előkészítése.

A **Cimara** metakrilátot, (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hidroxietil-metakrilát), amint, BHT-t, szilárt tartalmaz. A **Cimara** nem használható fel a bármely ellenőrzővel szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén. Zárjuk vissza a **Cimara Adhesive** üveget és a **Cimara Opaquer LC** feccenkőd a használat után.

Tárolás:

A csomagot használat után azonnal zárjuk el és kerüljük a fénnyel történő közelítésre érintkezését. Tárolása 4 C és 23 C fok között történjen. A rágásztól szilán 8 C fokon tárolva hosszabb ideig eltartható. Ne használja a lejárati időt követően.

Készítményünk fogorvosai felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információt legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettséget nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információk és/vagy tanács nem mentesítik Önt annak a ragasztásgátlásiról, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabvánnyok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

Инструкция по применению**Описание материала:**

Cimara – это набор материалов, предназначенный для реставрации сколов керамических и металлокерамических конструкций. Содержитnano-гибридный композит **GrandioSO**. Почки дефектов керамических и металлокерамических коронок возможна непосредственная в полости рта пациента. При этом нет необходимости в расщеплении конструкции, снятии сколов, а также в изготовлении временных конструкций. Во многих случаях **Cimara** также используется при частичном обнажении металлического каркаса. Комплект содержит все необходимые компоненты, позволяющие достичь долговечного и прочного соединения между керамикой и композитом.

Показания к применению:

Внутристоровая починка дефектов керамической или композитной облицовки во несъемных протезах с металлическим каркасом.

Методика работы:

Работать в абсолютно сухих условиях. Рекомендуется применение коффердама. Для устранения дефекта керамической коронки потребуется создать прочное соединение композита с керамикой, а также с металлическим каркасом. Исходя из различий в свойствах керамики и металла две эти поверхности должны быть подготовлены по-разному.

1. Подготовка обнажившегося участка каркаса:

Поверхность металлического каркаса требуется механически очистить и создать шероховатости с помощью корундовой шлифовальной головки. Прочность скрепления наносимого адгезива в значительной степени зависит от созданных микрорешеток. Если возможно, создайте дополнительные поднутрения для материала.

2. Подготовка поверхности керамики:

Для достижения прочной связи с восстановительным композитом и для более плавного цветового перехода, дефекты краев керамической облицовки следят на высокой скорости (водяное охлаждение) сгладить и создать скосы около 2 мм.

Высушивание рабочей поверхности:

Керамическую и металлическую поверхности тщательно высушите воздухом без примесей масла.

3. Подготовка керамических краев:

Сошлифованный край керамики кондиционировать всухую, не применяя силу давления, с помощью прилагаемых SiC-шлифовальных головок на скорости 6.000 - 10.000 об/мин., для получения свободных от шлифовального нагара и керамической стружки поверхностей. Тщательное проведение данного рабочего этапа в значительной степени определяет качество соединения. Поверхность SiC-шлифовальной головки поглощает керамические остатки. Поэтому шлифовальную головку используйте **только для одной починки**.

4. Очистка поверхности соединения (металл, керамика):

Поверхности соединения тщательно очистите от пыли специальной кисточкой (сухой), входящей в набор. Очищение рабочей поверхности и проведение других рабочих этапов необходимо осуществлять **только в сухих условиях**.

5. Силикатизация:

Вскроите стеклянную ампулу с силаном **Cimara** (Хафтсилан) и капните не сколько капель в емкость для смешивания. При помощи чистой кисточки нанесите тонким слоем Хафтсилан на кондиционированную керамическую поверхность и на обнаженный металл каркаса. Нанесенный слой оставьте на воздухе высохнуть в течение 2 мин. (не используйте воздушный спрей), прежде чем приступить к следующему этапу ремонта. Вскроите стеклянную ампулу используйте для проведения **только одной починки**. Не храните для следующих реставрационных работ (разрушение хафтсилана). Для достижения оптимального соединения используйте только Хафтсилан.

6. Нанесение опакера **Cimara при обнажении металлического каркаса:**

Прилагаемую металлическую канюлю навинтите на дозатор **Opaker LC** **Cimara**. Нанесите немного **Opaker LC** на подготовленную металлическую поверхность и распределите **тонким слоем** при помощи кисточки. В заключение полимеризуйте светом галогеновой (или LED-) лампы в течение 40 сек. Мощность фотополимерной лампы должна быть не менее 500 mW/cm². При недостаточной толщине покрытия нанести второй слой **Opaker LC** и повторно полимеризовать 40 с.

7. Нанесение адгезива **Cimara:**

На подготовленную керамическую поверхность нанесите тонким слоем **адгезив **Cimara****, распределите тонким слоем с помощью легкой воздушной струи и полимеризуйте в течение 20 сек. При композитных облицовках дайте нанесённой жидкости впитаться (20 - 30 сек.). Возникший на поверхности ингибиционный слой нельзя удалять или подвергать загрязнению, так как он очень важен для последующего соединения с входящим в набор композитом **GrandioSO**.

8. Восстановление керамической реставрации с помощью наногибридного композита **GrandioSO:**

Фотополимерный композит **GrandioSO** выпускается в 17 оттенках. К набору прилагаются шесть ходовых оттенков. Подберите необходимый цвет и послойно нанесите **GrandioSO**. Каждый слой полимеризуйте 20 или 40 сек., в зависимости от выбранного оттенка, фотополимеризационной лампой мощностью как минимум 500 mW/cm². Затем проведите финишную обработку с помощью ротационных инструментов согласно принципам техники пломбирования композитов, а также полировка.

Указание: при починке твёрдых тканей зуба на соответствующие участки предварительно нанести эмалево-дентинный бонд.

Система **Cimara пригодна также для починки композитных облицовок (при этом работы, указанные в п. 3, выполнять не требуется).**

Указания, меры предосторожности:

Лучший и более стойкий эффект достигается в том случае, если отсутствуют или остались непокрытыми только маленькие части металлического каркаса. При наличии больших металлических поверхностей (свыше 50 %) и в зонах нагрузки необходимо по возможности создавать дополнительные ретенционные пункты (например, на металлическом каркасе). При наличии малых керамических поверхностей или их отсутствии рекомендуется специальное кондиционирование металла песткоштруйным аппаратом или изготовление дополнительного протеза (формы).

Cimara содержит метакрилаты (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, гидроксиэтилметакрилат), амины, BHT и силикон. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) кенным компонентам **Cimara**, следует отказаться от его применения. Флакон с **Cimara Adhesive** и дозатор **Cimara Opaker LC** после использования необходимо закрыть.

Хранение: Упаковку после применения немедленно закрыть, избегая попадания прямого света. Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. Хранение Хафтсилана при температуре 8 °C удлиняет срок его годности. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продаж и поставок.

Opis produktu:

Cimara to zestaw materiałów do naprawy prac ceramicznych na podbudowie metalowej jak i prac kompozytowych na podbudowę metalową. Zawiera najwyższej jakości nanohybrydowy kompozyt **GrandioSO**. Pozwala on na naprawę uszkodzonych licówek, odprysków ceramiki bezpośrednio w jamie ustnej pacjenta. Nie ma więc potrzeby usuwania prac protetycznych, wykonywanych wycisków czy odbudów tymczasowych.

Materiał **Cimara** jest również często stosowany w przypadku częściowo obnażonych prac ceramicznych na podbudowę metalową. Zestaw zawiera wszystkie materiały niezbędne do uzyskania trwałego, pozbawionego szczelin połączenia między materiałem ceramicznym a kompozytem.

Wskazania:

Powierzchnia odbudowy musi być całkowicie sucha. Zaleca się stosowanie koferdama. Aby dokonać naprawy licówki ceramicznej (ceramiki napalonej) konieczne jest uzyskanie silnego wiązania między kompozytem a materiałem ceramicznym lub podbudową metalową. Ze względu na różne właściwości obu materiałów każda z tych powierzchni musi być przygotowana w inny sposób.

1. Przygotowanie powierzchni metalowej:

Powierzchnię stopu należy oczyścić i schropować mechanicznie przy pomocy wiertel korundowych. Sila adhezji zastosowanego materiału wiążącego zależy przede wszystkim od wytwarzonych warunków mikroretencyjnych. W razie potrzeby konieczne może być wykonanie dodatkowych podcięć.

2. Przygotowanie brzegów odbudowy ceramicznej:

Spiliwać uszkodzoną powierzchnię ceramiczną narzędziem wysokoobrotowym (chłodzonym wodą). Dodatkowe zakończenie brzegu na około 2 mm pozwoli uzyskać silne połączenie i lepszą adaptację odcienia.

Suszenie opracowanych powierzchni:

Powierzchnie metalowe i ceramiczne osuszyć w strumieniu powietrza bez resztek oleju.

3. Kondycjonowanie brzegu ceramicznego:

Osuszenie, zakończenie brzegów odbudowy ceramicznej kondycjonować przy pomocy załączonych do zestawu **wiertel SIC** korundowych (6000 - 10 000 obrótów na minutę), bez wywierania naciśku, co pozwoli uzyskać czystą powierzchnię, pozbawioną pozostałości szlifowania i uszkodzeń.

4. Czyszczenie powierzchni (metalowych, ceramicznych):

Ostrożnie oczyścić powierzchnie przy pomocy załączonego pędzelka o krótkim wiliu (na sucho). Podczas tego i każdego następnego etapu naprawy pole pracy **musi być bezwzględnie suche**.

5. Silanizacja:

Otworzyć szklaną kapsulkę silanu wiążącego **Cimara** i nanieść kilka kropli na podkładkę do miesiąca. Przy pomocy nowego pędzelka nanieść cienką warstwę silanu wiążącego **Cimara** na przygotowaną powierzchnię ceramiki i stopu. Odczekać 2 minuty (czas potrzebny na wyschnięcie silanu) przed kontynuowaniem dalszej pracy. Nie osuszać w strumieniu powietrza. Otwartą ampulkę wykorzystać do naprawy **tylko jednego przypadku**.

6. Nanoszenie opakera **Cimara na odkryty metal:**

Zamocować dołączoną do zestawu metalową kaniule na strzykawce zawierającej **Opaker LC**. Nanieść materiał na opracowaną powierzchnię metalu i rozprowadzić pędzelkiem przed uzyskaniem cienkiej warstwy. Utwardzić światłem lampy polimeryzacyjnej (halogenowej lub diodowej) przez 40 sekund. Natężenie światła lampy powinno wynosić co najmniej 500 mW/cm². W razie nieuwystarczającego pokrycia na powierzchnię nanieść drugą warstwę materiału **Opaker LC** i ponownie utwardzać przez 40 sekund.

7. Nanoszenie **Cimara Adhesive:**

Na wczesniej przygotowaną powierzchnię nanieść cienką warstwę **Cimara Adhesive**, rozmuchać lekkim strumieniem powietrza, polimeryzować przy pomocy narzędzi z drobnym nasypem diamentowym. Polewać pędzelką silikonową, wykorzystując kompozytowe pasty polerskie. Jeśli podczas wykonywania naprawy zostanie odsłonięta tkanka zębowa, należy zastosować system wiążący do zębów/szkliwa.

System **Cimara nadaje się również do napraw licówek kompozytowych (w tym przypadku pominąć krok 3).****Informacje dodatkowe, środki ostrożności:**

Najlepsze rezultaty osiąga się przy braku obnienia lub obnieniu tylko niewielkiego fragmentu podbudowy metalowej. W przypadku większych powierzchni (przekraczających 50 %) i ich położenia w obszarze występowania naprężeń, należy wytworzyć dodatkowe miejsca zakotwiczenia (np. w obrębie podbudowy metalowej).

Gdy powierzchnia ceramiczna jest całkowicie zniszczona lub jest dostępna tylko na niewielkim obszarze, zaleca się specjalną metodę kondycjonowania powierzchni metalu piaskowaniem lub metodą „overcasting”.

Cimara zawiera metakrytan (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, metakrylan metylu), amiry, BHT, oraz silan. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Cimara** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

Materiały: **Cimara Adhesive** butelek i **Cimara Opaker LC** strzykawka, po użyciu szczelnie zamknąć.

Przechowywanie:

Bezpośrednio po użyciu szczelnie zamknąć opakowanie, chroniąc zawartość przed dostępem światła.

Przechowywać w temperaturze od 4 °C do 23 °C. Przechowywanie silanu wiążącego w temp. 8 °C przedłuża jego przydatność do użycia. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zawsze znajdują się w obrębie zakresu sprawdzonych priorytetów dostarczonych przez nas preparaty do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standary opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

Popis produktu:

Cimara je materiál pro opravy keramických náhrad. Obsahuje nano-hybridní kompozitní materiál **GrandioSO**. Opravy poškozených fazet lež provádět přímo v ústech pacienta. Není nutné vymírat zubní náhrady, otiskovat, ani zhotovovat provizorní náhrady. Materiál **Cimara** je možno použít i v případě částečného obnažení kovové konstrukce. Sada **Cimara** obsahuje všechny materiály potřebné k vytvoření pevné, trvalé a celistvé vazby mezi keramickou/kovovou konstrukcí a kompozitem.

Indikace:

Intraorální opravy defektů v keramických nebo kompozitních fazetách, fixních protetických pracích s kovovou konstrukcí.

Způsob použití:

Je nezbytné zajistit zcela suché pracovní pole. Doporučuje se použít koferdamu.

Při opravách keramických fazet je nutné zajistit pevnou vazbu mezi kompozitem a keramikou nebo kovovou konstrukcí. Povrchy je proto třeba připravit samostatně, s ohledem na vlastnosti materiálu.

1. Příprava kovového povrchu:

Povrch sítiny očistěte a mechanicky zdrsněte korundovým brouskem. Vazebná síla silanu závisí na vytvořené mikro-retenci. Je-li to možné, vytvořte i dodatečné podsekřiviny.

2. Příprava okrajů na keramiku:

Defektní okraje keramických fazet uhládnete vysokorychlou nástrojem (chlazeným vodou) a keramiku zkoste na cca 2 mm, čímž zajistíte pevnější vazbu s kompozitem a lepší barevné přechody.

Vysoušení pracovního pole:

Keramický i kovový povrch osušte proudem suchého vzduchu bez oleje.

3. Úprava vazebních okrajů keramiky:

Zkosené okraje keramiky upravte dodanými **SiC brousky** při 6000 až 10 000 ot./min. bez využití tlaku a za sucha upravte tak, aby byl povrch čistý a bez zbytků. Kvalita spojení závisí na důkladném provedení tohoto pracovního úkonu. Povrch **SiC brousků** pohlcuje keramický otř, brousek lze proto použít pouze na jednu opravu.

4. Čištění povrchů (kov, keramika):

Všechny povrchy za sucha pečlivě vyčistěte příloženými štětečky. Čištění pracovního pole i následující postup je nezbytně nutné provádět za sucha.

5. Silanizace:

Otevřete kompli s pojivovým silanem **Cimara** a několik kapek nakapajte na micháček destičku. Čistým nepoužitým štětečkem naneste tenkou vrstvu silanu **Cimara** na připravený povrch keramiky a na obnažený kovový povrch. Tuto vrstvu nechte před dalším postupem 2 minuty zaschnout. Neosoušejte vzduchovou pistoli. Otevřenou kompli lze použít pouze na jednu opravu a nesmí se uchovávat pro pozdější použití (pojivový silan se rozkládá).

6. Namášení Cimara Opauer na odhalenou kovovou konstrukci:

Nasadte dodanou kovovou kanylu na stříkačku **Opauer LC**.

Na připravený kovový povrch naneste a štětečkem rozeštěte tenkou vrstvu **Opauer LC**. Vytvrdeťte světlem po dobu 40 s. K vytváření jsou vhodné běžné polymerizační lampy (halogenové nebo LED). Světelný výkon by měl být minimálně 500 mW/cm². V případě potřeby naneste druhou vrstvu **Opauer LC** a opět vytvrdeťte světlem po dobu 40 s.

7. Nanášenie Cimara Adhesive:

Na připravený povrch keramiky naneste tenkou vrstvu **Cimara Adhesive**, slabým proudem vzduchu jej rozprostřete a polymerujte po dobu 20 s. U kompozitních fazet nechte použít 20 - 30 s. Inhibiční vrstva, která se utvoří na povrchu se nesmí odstranit ani kontaminovat, protože je nezbytná pro vytvoření vazby s použitým kompozitem **GrandioSO**.

8. Opravy keramických náhrad nano-hybridním kompozitem GrandioSO:

Světlem hnuocího kompozitu **GrandioSO** je k dostání v 17 odstínech. Sada obsahuje šest nejčastěji používaných odstínů. Vyberte vhodný odstín **GrandioSO** a nanásejte jej po vrstvách. Každou vrstvu vytvářejte v závislosti na zvoleném odstínu po dobu 20 nebo 40 s polymerizační lampou se světlenným výkonom nejméně 500 mW/cm². Dokončete a vyleštěte rotačními nástroji, které používáte při technikách zhotovování kompozitních výplní.

Pozn.: Veškeré plochy tvrdých zubních tkání, které jsou součástí opravy, musí být předem ošetřeny dentinovým/sklovinným adhezivem.

Systém Cimara je rovněž vhodný pro opravy kompozitních fazet (odpadá třetí krok pracovního postupu).

Informace, bezpečnostní opatření:

Nejlepších výsledků se dosáhne, je-li keramickou konstrukci obnažena velmi málo nebo vůbec. U větších obnažených keramických ploch (větších než 50 %) a v oblastech zatížených žívýkacím tlakem je nutné vytvořit dostatečné množství mechanických retencí pro cementování/připevnění (např. v keramických konstrukcích).

Zbývají-li pouze malé nebo žádné oblasti s keramikou, doporučuje se zvláštní úprava kovu opakováním.

Cimara obsahuje metakrylát (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethyl metylmetakrylát), aminy, BHT a silan. **Cimara** by se nemělo používat v případě známé hypersenzitivnosti (alergie) na některou z jeho složek.

Po použití vždy těsně uzavřete lahvičku **Cimara Adhesive** a stříkačku **Cimara Opauer LC**.

Skladování:

Po použití balení ihned uzavřete a chráňte před působením přírodního světla. Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. Skladování pojivového silanu při teplotě 8 °C prodlužuje jeho trvanlivost. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyuvinuté pro použití v Zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatelé našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Uzavírejme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmíinkami.

Descrierea produsului:

Cimara este un material pentru restaurarea lucrărilor ceramice. Contine compozitul nano-hybrid **GrandioSO**. Reparația fațetelor de ceramică deteriorate poate fi efectuată direct în cavitatea orală a pacientului. Nu este necesară îndepărțarea lucrărilor, amprentelor sau a lucrărilor temporare. **Cimara** poate fi adesea folosită și în cazul structurilor metalice parțial acoperite. Setul conține toate materialele necesare unei adeziuni durabile și etanșe între lucrările ceramice/structurile de metal și compozit.

Indicații:

Reparații intraorașale ale defectelor din ceramică sau ale fațetelor din material compozit, lucrări protetice fixe realizate pe suport/schelet metalic.

Aplicare:

Zona de restaurare trebuie să fie complet uscată. Se recomandă folosirea unui sistem de digă.

Pentru repararea fațetelor ceramice deteriorate este necesară creaarea unei aderențe puternice între compozit și ceramică, respectiv structura de metal. Deci ambele suprafete trebuie pregătite în mod diferit în funcție de proprietățile materialelor.

1. Pregătirea suprafetelor metalice:

Curățări și abrazii mecanice suprafață metalică cu o piatră abrazivă de slăbit. Aderența silanului depinde în primul rând de crearea micro retencțiilor. Dacă este posibil, creați zone retențive suplimentare.

2. Pregătirea marginilor ceramice:

Sfleuriți suprafațele ceramice deteriorate cu o freză de turățe mare (răcăciu cu apă). În plus, birozăți marginile lucrării de ceramică la apro. 2 mm, pentru a obține o aderență mai bună și o mai bună adaptare a culorii.

Uscare suprafeței:

Uscați suprafețele de metal și ceramică cu jet de aer fără particule de ulei.

3. Conditionarea marginilor de aderență la ceramică:

Gravăți marginile bizotate ale lucrării de ceramică cu **freza abrazivă SiC** inclusă în pachet, la 6000 - 10 000 rpm, fără a exercita presiune, într-un mediu uscat, pentru a obține o suprafață netedă fără reziduri. Această pregătire este esențială și va influența calitatea adeziunii. Suprafața **frezei abrazive SiC** va absorbi particulele ceramice. Folosiți freza **numai** pentru o singură reparare.

4. Curățarea suprafețelor (metal, ceramică):

Curățări suprafețele cu atenție, cu perile incluse (în mediu uscat). Este absolut necesar ca procesul de curățare să fie realizat **intr-un mediu uscat**.

5. Silanizarea:

Deschideți o capsulă de silan **Cimara** și turnați căteva picături într-un godet de mixare. Aplicați cu o perie nouă un strat subțire de silan **Cimara** pe suprafața ceramicii pregătită și pe cea de aliaj. Înainte de a continua, pelicula trebuie să se usuce timp de 2 minute. Nu folosiți spray-ul cu jet de aer. Capsula deschisă se va folosi doar la **o singură restaurare**, și nu trebuie păstrată pentru alte restaurări (silanul se descompune). Pentru a obține o aderență optimă folosiți doar silanul **Cimara**.

6. Aplicarea de Cimara Opauer pe zona de metal expusă:

Introduceți canulă de aplicare cu vârful metalic la seringa **Opauer LC**. Aplicați **Opauer LC** pe suprafațele de metal pregătite, întindându-i pe peria un strat subțire. Apoi fotopolimerizați timp de 40 de secunde. Pentru fotopolimerizarea acestui material folosiți dispozitivele convenționale de polimerizare (lámpă cu bec halogen sau tip LED). Sursa de lumină trebuie să aibă o intensitate de minim 500 mW/cm². Dacă este necesar, mai aplicați un strat de **Opauer LC** și fotopolimerizați din nou timp de 40 de secunde.

7. Aplicarea adezivului Cimara Adhesive:

Aplicați un strat subțire de adeziv **Cimara Adhesive** doar pe suprafața ceramicei pregătite, uniformizându-l cu ajutorul unui jet slab de aer și fotopolimerizându-l timp de 20 de secunde. În cazul fațetelor de compozit lăsați să-și facă efectul timp de 20 - 30 de secunde. Nu îndepărtați sau contaminati stratul de inhibiție de la suprafață, acesta fiind foarte important pentru o adeziune puternică la **GrandioSO**.

8. Reparația restaurărilor ceramice cu ajutorul compozitului nano-hybrid GrandioSO:

Compozitul fotopolimerizabil **GrandioSO** este disponibil în 17 nuante. Cele mai comune sase nuante sunt incluse în set. Alegeti nuanta potrivită și aplicați **GrandioSO** strat cu strat. Fiecare strat trebuie fotopolimerizat în funcție de nuanță timp de 20 sau 40 de secunde cu ajutorul unei lámpăi de polimerizare cu o intensitate de minimum 500 mW/cm².

Finisarea și sfleurierea poate fi efectuată cu instrumente de finisat rotative folosite și în tehnica de restaurare a materialelor compozite.

Nota: Orice zonă și ţesutul dentar dur implicat în realizarea unei reparări, trebuie să fie tratat cu un sistem adeziv pentru dentină/smară.

Sistemul Cimara poate fi folosit și la repararea fațetelor din compozit (pasul 3 se omite pentru acest tip de reparatie).

Informatii, măsuri de precauție:

Ceile mai bune rezultate se obțin atunci când suprafețele structurii de metal sunt expuse doar într-o mică măsură sau deloc. În cazul suprafețelor mai extinse de metal (mai mult de 50 %) și a zonelor de solicitare trebuie realizat un spațiu retentiv suplimentar pentru cimentare/fixare (de ex. în cadru de metal). În cazul în care nu rămân suprafețe ceramice sau acestea sunt mici, se recomandă redistrionarea metalului prin sablare sau turnare.

Cimara contiene metacrilat (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, metacrilat hidroxietil), amine, stabilizatori, BHT și silan. A nu se folosi **Cimara** în cazuri de hipersensibilitate (alergie) cunoscute la unul dintre acești ingredienți.

Resigilati flaconul de adeziv **Cimara Adhesive** și seringa **Cimara Opauer LC** după utilizare.

Păstrarea:

Închideți setul imediat după folosire, evitați lumina solară directă. Păstrați la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C. Păstrarea silanului la o temperatură de 8 °C prelungesc durata de depozitare. A nu se utilizează produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrisore au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicația preparatelor afllându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a-înțregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garanția calității preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termeni generali ai vânzării și livrării.

Oписanie na produkta:

Cimara е материал за поправки на керамични конструкции. Той съдържа нанохидридния композит **GrandioSO**. Поправката на фрактурираните керамични участъци се извършва директно в устата на пациента. По този начин се избягва сменянето на керамичната конструкция, вземането на отпечатъци и изработването на временни възстановявания. **Cimara** може да се използва и в случаи, че металната инфраструктура е частично открита. Комплекти съдържат всички необходими материали за постигането на трайна, без цепнатини връзка между керамика и композит.

Показания:

Интраорални поправки на керамични и композитни фасети, фиксираны противотези с метален скелет.

Нанасяне:

Възстановяваната повърхност трябва да бъде абсолютно суха. Препоръчва се използването на кофердам. За да се поправи фрактурираната керамична конструкция е необходимо да се създаде здрава връзка между композита и керамиката, или металния скелет. Следователно двете повърхности трябва да бъдат подгответи по различен начин, съобразно техните свойства.

1. Подготовка на металната повърхност:

Почистете и награпвате механично открытиата метална повърхност с корундов пилител. Силата на съзврзване на използвания адхезив зависи най-вече от създадените микроретенции. Ако е възможно, създайте допълнителни подмоли.

2. Подготовка на керамичните ръбове:

Загладете дефектните керамични повърхности с борер на високи обороти (под водно охлаждане) и скосете на около 2 mm за да постигнете по-здрава връзка и по-добра цветова адаптация на композита за по-пълнителни подмоли.

Подсушаване на повърхността:

Подсушете керамичната и металната повърхност с въздух.

Създаване на адхезивни керамични ръбове:

Подгответе скосените керамични ръбове с включените в комплекта **SiC Grinding Burs** със скорост 6 000 - 10 000 об./мин., без натиск и на сухо, за да се получи чиста повърхност, която е свободна от остатъци. Тази грижлива преработка е съществена и ще повлияе на качеството на адхезията. Повърхността на **SiC Grinding Burs** абсорбира керамичните частици и следователно те трябва да се използват само за една проправка.

4. Постичване на металните и керамичните повърхности:

Грижливо почистете адхезивните повърхности на сухо с приложените късокосметични четчици. Абсолютно е необходимо постичването и последващите манипулации да се извършват на сухо.

5. Създаване на адхезивни керамични ръбове:

Подгответе скосените керамични ръбове с включените в комплекта **SiC Grinding Burs** със скорост 6 000 - 10 000 об./мин., без натиск и на сухо. Нанесете тънък слой от **Cimara** силана и поставете няколко капки на върху палитата за размесване. Нанесете тънък слой от **Cimara** силана с нова четчица върху подгответената метална повърхност. Преди да продължите, спложте трябва да изслънчи за 2 min (да не се използва въздушна струя). Да не използвате въздушна струя. Отворената ампула от силана може да се използва **само за една проправка** и не трябва да се съхранява във въздуха.

6. Апликация на Cimara Opauer върху открытия метален скелет:

Завинтете се приложената метална канюла върху спринцовката **Opauer LC**. Нанасяйте тънък слой от **Opauer LC** върху подгответена метална повърхност в тънък слой с помощта на четчица. Фотополимеризирайте го за 40 секунди. За фотополимеризација на този материал са подходящи конвенционални лампи (захарени или LED). Светлинният поток трябва да е с минимална мощност 500 mW/cm². Ако повърхността не е достатъчно добре покрита, нанесете втори слой **Opauer LC** и фотополимеризирайте отново 40 секунди.

7. Нанасяне на Cimara Adhesive:

Нанесете тънък слой **Cimara Adhesive** върху подгответата керамична повърхност, разстелете го със слаба въздушна струя и фотополимеризирайте 20 секунди. При композитните фасети оставете материала да действа 20 - 30 секунди. Не отстранявайте формирания на повърхността инхибиран слой, защото той е много важен за създаване на адхезивната връзка с приложения композит **GrandioSO**.

8. Поправка на керамични възстановявания с нанохидридния композит GrandioSO:

Fotopolimerizирайте композит **GrandioSO** се предлага в 17 цвята. Шесте най-често използвани цветове са включени в комплекта. Изберете подходящия цвят и нанесете **GrandioSO** слой по слой. Полимеризирайте всеки слой в зависимост от цвета за 20 до 40 секунди с лампа, чиято мощност е най-малко 500 mW/cm². След това финирайте и полирйте с ротационни инструменти, които ползвате и при композитните възстановителни техники.

Забележка: Ако има участъци от зъбните тъкани, които са вклечени в поправката, те трябва да бъдат обработени с дентин/емайлов адхезив.

Системата Cimara е подходяща и за поправка на композитни фасети (При това работата стъпка 3 отпада).

Информация, предпазни мерки:

Най-добрите резултати се получават, когато металната повърхност не е открыта или са открыти малки частици от нея. При широко отворени метални повърхности (поне 50 %) и в зони с голямо натоварване, се препоръчва създаването на допълнителни задръжки (например в металния скелет).

Ако има малки или никакви керамични повърхности се препоръчва металата да се подгответи с пясъкоструене или да се направи вторична отливка.

Cimara съдържа метакрилати (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, хидроксилиметакрилат), амины, BHT и силан. **Cimara** не трябва да се използва в случаи на известна съръвкултивност (алергия) към някоя от тези съставки. Завъртайте бутилката **Cimara Adhesive** и спринцовката **Cimara Opaquer LC** след употреба.

Съхранение:

Завъртете комплекта веднага след употреба, избегвайте директната светлина. Съхранявайте при температура между 4 °C - 23 °C. Съхранението на силана при 8 °C създава скрока му на годност. Не използвайте след изтичане на скрока на годност.

Наши продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях в най-добра, с която разполагаме. Те не е задължителна. Нашата информация и/или препоръките не са освобождат от задължението само да използвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговар

Opis proizvoda:

Cimara je keramični material za popravila, namenjen obnovi keramičnih izdelka. Vsebuje nanohibridni kompozit **GrandioSO**. Popravila na poškodovanem materialu zunanje politure je mogoče izvesti neposredno v ustih pacienta. Odstranjevanje zbrane proteze, jemanje oditsov in začasna oskrba niso potrební. Material **Cimara** je pogosto mogoče uporabiti tudi v primeru delno nepokritega kovinskega ogrodja. Komplet vsebuje vse potrebne materiale za doseganje trajnega stika brez špranj med keramiko in kompozitnim materialom.

Indikacije:

Intraorálne reparatione defektov na fiksnih protetičnih delih, ki imajo kovinsko ogrodje, in ki so prevlečeni s keramiko ali s kompozitem.

Obdelava:

Mesto obnove mora biti popolnoma suho. Priporočamo uporabo gumijaste ponjave (koferdama). Za odpravljanje poškodb na materialu zunanje politure je treba doseči tesno vezavo med kompozitnim materialom in keramičnim ali kovinskim ogrodjem. Zaradi posebnih lastnosti materialov se treba obe površini priraviti ločeno.

1. Pripravnalna dela na kovinski površini:

Površino zlitine mehansko očistite in naredite hrapavo s korundnim brusilnikom. Oprijemljivost nanesenega adhezivnega sredstva je odvisna predvsem od nastalih mikro retencij. Če je le mogoče, material dodatno spodaj prirežite.

2. Pripravnalna dela na keramičnih robovih:

Defektne robove keramičnih prevlek z velikim številom vrtljajev (vodno hlajenje) zglažite ter jih poševno zbrusite na ca. 2 mm, s čimer boste dosegli trdnejšo vezavo z reparaturnim kompozitom ter boljši barvni prehod.

Keramične in kovinske površine dobro osušite z zrakom, ki ne vsebuje olja.

Sušenje delovne površine:

Keramične in kovinske površine dobro osušite s curkom zraka (brez vsebnosti olja).

3. Kondicioniranje keramičnih robov:

Poševne keramične robove kondicionirajte s priloženimi **brusilnimi svedri SiC** pri 6.000 - 10.000 vrt./min. brez pritiskanja in v suhih pogojih, da dobite čisto površino brez ostankov brušenja in keramičnih drobecv. Natančna izvedba tega delovnega koraka zelo vpliva na kakovost vezave. Površina **brusilnega svedra SiC** absorberja keramične drobe. Zato je sveder uporaben samo za **enkratno popravilo**.

4. Čiščenje veznih površin (kovinskih, keramičnih):

Predvino očistite (posušite) vezne površine s priloženimi kratkodlakimi čopiči. Čiščenje delovnih površin in naslednji delovni koraki morajo **obvezno potekati v suhih pogojih**.

5. Silanizacija:

Odprite stekleno ampulo z lepljivim silanom **Cimara** ter kanite nekaj kapljic v mešalno skodelico. Tanek sloj silanov **Cimara** za vezavo nanesite s novim čopičem na prizapravljeno keramično površino in izpostavljeno zlitino. Pred naslednjim delovnim korakom pustite, da se sloj 2 minuti suši na zraku (ne uporabite brizgalke z zrakom!). Odprto stekleno ampulo uporabite **le za eno reparaturo**, ter je ne shranjujte za poznejsje restavracije (razkrjanje lepljivega silana). Za doseganje najboljšega spoja za vezavo uporabite samo silane **Cimara**.

6. Aplikacija Cimara opakerja pri prsto ležečem kovinskem ogrodju:

Privite priloženo kovinsko kanilo na brizgalko **Opaker LC**. Nanesite nekaj materiala **Opaker LC** na prizapravljeno kovinsko površino in ga s čopičem na **tanko** razporedite po površini. Nato 40 sekund strjujte na svetlobi. Za strjevanje materiala na svetlobi so primerno naprave za polimerizacijo (halogenke ali LED) poljubnega proizvajalca. Svetlobna moč ne sme biti manjša od 500 mW/cm². V primeru nezadostne pokritosti nanesite še en sloj materiala **Opaker LC** in ga znova strjujte na svetlobi 40 sekund.

7. Uporaba Cimara adheziva:

Na prizapravljeno keramično površino tanko nanesite **Cimara adheziv**, nato ga s šibkim zračnim tokom fino parozdelite ter 20 sekund svetlobno strjujte. V primeru zunanjih politur iz umetne mase pustite učinkovati 20 - 30 sekund. Zaporne plasti, ki nastane na površini, ne smete odstranjevati ali kontaminirati, ker je pomembna za adhezivno vezavo s priloženim kompozitem **GrandioSO**.

8. Obnovitev keramične restavracije z nanohibridnim kompozitom GrandioSO:

Svetlobno strjujoči kompozit **GrandioSO** je mogoče dobiti v 17 barvah. Šest najpogostejših barv je priloženih temu setu. Izberite barvo ter po slojih nanašajte **GrandioSO**. Vsak sloj glede na barvo 20 oz. 40 sekund polimerizirajte s svetlobno močjo najmanj 500 mW/cm². Nato z rotacijskim instrumentom iz kompozita izdeljate polnilno tehniko ter jo spolirajte.

Napotek: Če je pri reparaturi prizadeta trda zobražna substanca, je treba te pred predhodno obdelati z adhezivom za dentin/sklenino.

Sistem **Cimara** je primeren tudi za izvajanje popravil zunanjih politur iz umetne mase (pri tem izpustite 3. korak).

Opozorila in previdnostni ukrepi:

Najboljše in trajne rezultate boste dosegli, če ne bo izpostavljen noben del kovinskega ogrodja ali če bo ta del čim manjši. V primeru večjih kovinskih površin (več kot 50 %) in na območjih večjega pritisnika je treba ustvariti dodaten prostor za utrjevanje (npr. v kovinskem ogrodju). Če so prisotne samo manjše keramične površine ali le teh splošnih, priporočamo posebno pripravo kovine s peskanjem ali z izdelavo naftika.

Cimara vsebuje metakrilat (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hidroksietil metakrilat), amin, BHT in silan. Pri znanri preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Cimara** materiala ne smete uporabiti.

Steklenico, ki vsebuje **Cimara adheziv** ter brizgo, ki vsebuje **Cimara opaker LC**, po uporabi ponovno zaprite.

Shranjevanje:

Po uporabi embalažo takoj zaprite in je ne izpostavljajte neposredni svetlobi. Shranjevi pri temperaturah med 4 °C - 23 °C. Shranjevanje silanov za vezavo pri temperaturi 8 °C podaljša trajnost. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparativ, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovanje uporabe naših preparativ. Ker poteka uporaba naših preparativ brez našega nadzora, nosite odgovornost sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni na naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

Popis výrobku:

Cimara je keramičky materiál na opravu náhrad a keramických prác. Obsahuje nano-hybridný kompozit **GrandioSO**. Opravy poškodených faziet sa môžu vykonávať priamo v ústach pacienta. Nie je nutné vybrať zubné náhrady, snímať odťačky, ani pacienta vybaľovať dočasnému náhradám. V mnohých prípadoch sa **Cimara** dá použiť aj pri čiastočnom obnášení kovovej konštrukcie. Súprava **Cimara** obsahuje všetky materiály potrebné pre dosiahnutie trvalého spojenia medzi keramikou a kompozitom bez akýchkoľvek skrvek.

Indikacie:

Intraorálne korekcie defektov na keramických alebo kompozitových fazetách pevných protéz s kovovou konštrukciou.

Spracovanie:

Zachovajte dokonale suché pole, preto sa odporúča použiť koferdamu. Pri odstránení poškodenia napäťovacej keramiky je potrebné vytvoriť pevné spojenie medzi kompozitom a keramikou, resp. kovovou konštrukciou. Vzhľadom na rozdielne vlastnosti jednotlivých materiálov sa musia oba povrhy najprv odlišne upraviť.

1. Pripravné práce na kovovom povrchu:

Povrch zlatiny mechanicky očistite a zdrsnite korundovou brúskou. Súčinnosť nanášaného adhézneho prostriedku značne závisí od vytvorených mikroretencii. Ak je to možné, urobte do materiálu niekoľko opriľujúcich zárezov.

2. Pripravné práce na keramických okrajoch:

Vyhľadajte defekty na okrajoch keramických faziet rýchloběžným (vodou chladeným) brusným nástrojem a zošiknite ich asi na 2 mm, aby sa dosiahol pevnnejší spoj s korekčným kompozitom a lepšia farebná adaptácia. Keramický a kovový povrch dobre vysušte bezolejovým vzduchem.

Vyušenie pracovného pola:

Keramický a kovový povrch osušte prúdom suchého prúdu vzduchu, ktorý neobsahuje žiadnen olej.

3. Kondicionovanie keramických okrajov:

Zošikmené keramické okraje kondicionujte priloženým **brusným nástrojom SiC** pri 6 000 - 10 000 vrt./min. bez vyvájania tlaku a za sucha, aby ste dosiahli pevnnejší spoj s korekčným kompozitom a lepšia farebná adaptácia. Keramický a kovový povrch osušte bezolejovým vzduchem.

4. Očistenie spájanej plochy (kov, keramika):

Spájané plochy dôkladne (za sucha!) okefujte priloženými štetcami s krátkym vlasom. Očistenie pracovného pola a nasledujúce pracovné kroky sa musia **bezpodmienčne vykonávať za sucha**.

5. Silanizácia:

Otvorte sklenenou ampulku so spojivovým silanom **Cimara** a nakapnitejte niekoľko kvapiek do miestejce misky. Čistým nepoužitým štetcom na tenku vrstvu spojivového silanu **Cimara** na kondicionovanú keramickú plochu a obnaženú zlatinu. Než pristúpite k ďalšej pracovnej fáze, nechajte túto vrstvu schnúť na vzduchu 2 min (nepoužiť žiadnen výfukovač). Otvorenú sklenenú ampulku použite **len na jednu korekciu** a neuhovávajte ju na neskôršie rekonštrukcie (spojivový silan sa časom rozkladá). Na dosiahnutie optimálneho spojenia používajte len spojivový silan **Cimara**.

6. Aplikácia opakerja Cimara pri volne uloženej kovovej konštrukcii:

Na striekačku **Opaker LC** naskrutkujte priložený kovový kanyl. Na prípravu kovovej povrhy nanešte trochu prípravku **Opaker LC**, ktorý štetcom na **tenko** roztriet. Nasledne 40 s vytvrdzuje svetlom. Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia polymerizačné prístroje (halogenové alebo LED), ktoré sú dostupné na trhu. Svetelný výkon by nemal klesať pod 500 mW/cm². Ak je povrh nedostatočne pokrytý, nanešte druhý vrstvu prípravku **Opaker LC** a znova vytvrdzuje 40 s.

7. Použitie adhezíva Cimara:

Na prípravu keramický povrh nanešte tenku vrstvu **adhezíva Cimara**, jemne ho rozmiešajte slabým prúdom vzduchu a nechajte 20 s vytvrdiť svetlom. Pri fazetovaní plastmi nechajte pôsobiť 20 - 30 s. Inhibičná vrstva, ktorá sa vytvorila na povrchu, sa nesmie odstrániť ani kontaminovala, pretože je dôležitá pre adhezívne spojenie s použitým kompozitom **GrandioSO**.

8. Korekcia keramických rekonštrukcií pomocou nano-hybridného kompozitu GrandioSO:

Svetlom tuhnúci kompozit **GrandioSO** je dostupný v 17 farebných odtieňoch. Šest najčastejších farebných odtieňov je priložených k súprave. Zvolte farebný odtieň a po vrstvach nanášajte kompozit **GrandioSO**. Každú vrstvu podľa farby polímerujte 20 s resp. 40 s pri svetlom výkone minimálne 500 mW/cm². Nasledne opracujte a vyleštite pomocou rotačných nástrojov, ktoré sú používané na kompozitovú rekonštrukciu.

Upozornenie: Ak sa pri korekcii narazi na tvrdé zubné tkanivo, tieč oblasti je nutné predupraviť dentinovou alebo sklovinovou hmotou.

Systém Cimara je vhodný aj pre fazetovanie plastmi (v tomto prípade odpadá pracovný krok č. 3).

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

Najlepšie je najtrajnejše výsledky dosiahnuť vtedy, keď kovová konštrukcia nie je vobec alebo je len nepatrne obnažená. U veľkých kovových plôch (nad 50 %) a v tlakových zónach by sa mali vytvoriť dopĺňajúce možnosti uklovenia (napr. v kovovej konštrukcii). Ak sú k dispozícii len nepatrne alebo vobec žiadne keramické plôchy, odporúča sa speciálne kondicionovanie kovu pomocou ožarovania alebo vyhotovením nášlak.

Cimara obsahuje metakrylat (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hydroxyethylmethacrylat), aminy, BHT a silan. Pri známej precitlivosti (alergij) na tieto zložky **Cimara** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.

Faša s adhezívom Cimara a striekačku s **opakerom Cimara LC** po použití opäť uzavorte.

Skladovanie:

Balenie po použití ihneď uzavrite a chráňte pred priamy svetlom. Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C. Skladovanie spojivového silanu pri 8 °C predlžuje jeho trvanlivosť. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvájiane pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nám dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, ktoré sú naše rady dánvane podľa najlepšieho vedomia a nezávazne. Našimi pokynmi a radami nie sú záväzne toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšlané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, je na vás zodpovednosť výhradne sami. Ručíme samozrejme za akost našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného na našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

Produktu aprášymas:

Cimara yra medžiaga skirta keraminių dirbinių restauravimui. Sudėtyje yra nanohibridinio kompozito **GrandioSO**. Keraminių dirbinių restauravimui tiešiog paciento burnoje. Nereikia atlikti paruošiamujų darbų: išimti protezus, nuimti atspaudos, gaminti laikinus vainikelius. **Cimara** taip pat naudojamas, dalinai atsižengus metalo pagrindui (karkasui). Rinkinje yra visos reikalingos medžiagos, kad būtų pasiekta ilgalaikis ir glaudus ryšys tarp keramikos/metalo karkaso ir kompozito.

Indikacijos:

Intraoráliniams keraminiems kompoziciniams apdailos (fiksuočių protezų su metalo karkasu) pataisoms.

Aplikavimas:

Darbo laukas turi būti visiškai sausas. Rekomenduojame naudoti koferdamo sistemą. Restauruojant keramiką, būtina labai gyros jungtis tarp kompozito ir keramikos metalo pagrindo. Abi paviršiai turi būti paruošti skirtinėmis būdais, nes jie pasiūlyti skirtinėmis savybiems.

1. Paruošiamieji metalinio paviršiaus darbai:

Nuvalykite ir pašauškite lydinio paviršių mechaniskai, naudodami korundinį šlifavimo instrumentą. Adhezyvinės silano medžiagos geras sukiavimas priklauso nuo padarytų mikroretencijų. Jei įmanoma, reikia padaryti papildomu vageliu.

2. Paruošiamieji keramikos kraštų (briaunų) darbai:

Nuylirkite keraminius apdailos defektų kraštus greitaičiu kompozitu. Naujintekinti keramikos apdailos defektų kraštus nuo 2 mm nuožulnumą, kad pasiektume stipresnę adheziją ir geresnę spalvos adaptaciją su pataisai skirtu kompozitu.

Paviršius nusausinimas:

Darbinių paviršių nusausinamas. Nudžiovinkite neribotus keramikos apdailos apdailos (fiksuočių protezų) paviršius.

3. Keramikos briaunių kondicionavimas:

Pasiūlytintus keramikos dirbinių kraštus **SiC** šlifavimo gražtu rinkinjui esančiu abrazivu 6.000 - 10.000 vrt./min., nedideliu spaudimu ir sausai, tam kad pasiektume švarų paviršių. Jungties stiprumas labai priklauso nuo to, kaip kruopščiai bus atlikta šis darbas.

4. Paviršius nuvalymas (metalo ir keramikos):

Kruopščiai nuvalykitėte paviršius idėtaiša **Opaker LC** ir šepeteliu paskleškite plonu siluoksniu. Tada kietinkite halogenine limpa 40 s. Jei reikia užteptekite dar vieną siluoksnį ir vėl siluoksnę. Tam tinka ijrastiniai polimeravimo prietaisai - halogeniniai ar LED. Minimalus šviesos intensyvumas 500 mW/cm². Jei paviršius néra pakankamai padengtas, aplikuokite antrą **Opaker LC** siluoksnį ir vėl kietinkite 40 s.

7. Cimara Adhezyvo aplikavimas:

Aplikuokite ploną **Cimara Adhezyvo** siluoksnį ant paruošto keramikos paviršiaus, paskirstykite silpna oro srove ir kietinkite 20 s. Dibant su kompozitinius venyrai kietinti 20 - 30 s. Nenuvalykitėte ir neužterškite paviršių susiformavusio inhibicinio siluoksnio, nes yra labai svarbu gerai adhezivai su kompozitu **GrandioSO**.

8. Keraminių restauracijų pataisos su nanohybridiniu kompozitu GrandioSO:

Šviesa kietinamas kompozitas **GrandioSO** išleidžiamas 17 atspalvių. Šeši patys dažniausi atspalviai yra rinkinjyje. Pasirinkite reikalingą atspalvį ir aplikuokite **GrandioSO** siluoksnį po siluoksnio. Kietinkite kievianą siluoksnį priklausomu nuo atspalvio nuo 20 iki 40 s. Minimalus šviesos intensyvumas 500 mW/cm². Tada pabaikite ir poliurokite besiukiančias instrumentais, kokius naudotumėte kompozitu restauracijoms.

Pastaba: Bet kokios i pataisais jtraktuose danties kietujų audinių sritys turi būti paruoštos su dentino/EMAILO adhezyvu.

Cimara sistema gali būti naudojama ir dervinių venyřu restauravimui (neatliekamas 3 žingsnis).

Informacija, apsaugos priemonės:

Geriausieje rezultatai gaunami, kai metalinis pagrindas visai nera atsidengas ar tik nedidelis jo paviršius yra atviras. Esant dideliems (daugiau nei 50 %), būtinai papildomi sutvirtinimai. Jeigu keramikos siluoksnio liko labai mažai ar jis visas atskilo yra rekomentuojama karkasa paruošti su smėliasrove ar perdaryti apdailą.

Cimara save sudetyje turi metakrilatu (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, hidroksimetakrilato), amin, BHT ir silan. **Cimara** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinėlių daliui.

Uždarykite **Cimara Adhezyvo** buteliuką ir **Cimara Opaquer LC** švirkštą po naudojimo.

Laikymas:

Rinkinjų uždarykite iš kartos po naudojimo, venkite tiesioginių spindulų ir laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje. Silantą laikant 8°C temperatūroje pailgina galiojimo laiką. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Müs preparatai sukurti naudoti odontologijuje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamiai žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tankinamu nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negaliame kontroliuoti, kaip ši preparatai naudojami, už tai visiškai atskalo vartotojas. Suprantame, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygomis.

